Phonocar

# 09004




IT **ALLARME CAMPER MODULABILE**
MANUALE UTENTE ..... 2

EN **MODULAR CAMPER ALARM**
USER MANUAL ..... 20

FR **ALARME MODULAIRE POUR CAMPING-CAR**
MANUEL DE L'UTILISATEUR ..... 38

DE **MODULARER WOHNMOBILALARM**
BENUTZERHANDBUCH ..... 56

ES **ALARMA MODULAR PARA AUTOCARAVANAS**
MANUAL DEL USUARIO ..... 74

SECURITY

*Gentile Cliente,*

*il prodotto da Lei scelto risponde a standard di qualità e prestazioni definiti dalle principali case automobilistiche oltre ad essere conforme alle direttive comunitarie in tema di sicurezza e affidabilità.*

*Nel presente manuale sono elencate tutte le funzionalità del sistema, sia quelle già programmate da fabbrica, sia quelle attivabili presso un centro installazioni autorizzato Vodafone Automotive.*

*Legga con attenzione il manuale e lo conservi con cura per ogni eventuale futura necessità.*

## ⚠ AVVERTENZE

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.**

1) Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.
2) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
3) L'installazione deve avvenire in officina attrezzata, con veicolo fermo, a motore spento e freno di stazionamento inserito.
5) Fare riferimento anche alle istruzioni di sicurezza riportate sulle istruzioni del mezzo su cui viene installato il prodotto.
6) Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza del camper.
7) Adottare tutti gli accorgimenti e dotarsi dei dispositivi di protezione individuale per evitare qualsiasi infortunio a persone o danni materiali.
8) Ad installazione ultimata verificare che il lavoro sia stato svolto correttamente e secondo le istruzioni riportate in questo manuale.
9) Usare solo con impianto elettrico a 12V DC con negativo a massa.
10) Verificare periodicamente che i dispositivi siano sempre in perfette condizioni e saldamente fissati.
12) Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio.

## DESCRIZIONE




Il Sistema di Allarme per Camper 09004 è composto da:
1 Allarme Vodafone Automotive con sirena wireless autoalimentata (1),
1 PIN Code Card (2),
2 Radiocomandi (3),
2 Sensori volumetrici PIR (4),
4 Sensori perimetrici (5),
1 Pulsante/indicatore LED (6).

Questo sistema di allarme può essere inserito e disinserito con:
- i due radiocomandi in dotazione (3)
- il radiocomando originale del Camper.

**NB. la parzializzazione delle protezioni può essere gestita soltanto con i radiocomandi in dotazione (ed eventuali aggiuntivi codice 09199 Phonocar).**

**IL SISTEMA PUÒ GESTIRE FINO A 6 RADIOCOMANDI.**

I radicomandi possono essere acquistati come ricambi o aggiuntivi con il codice Phonocar 09199.

**IL SISTEMA PUÒ GESTIRE FINO A 22 SENSORI.**

I sensori possono essere acquistati come ricambi o come aggiuntivi con i codici Phonocar:
sensori perimetrici 09113,
sensori volumetrici PIR 09112,
sensori volumetrici ad iperfrequenza 09351.

Le funzioni di questo sistema di allarme si dividono in funzioni attive e in funzioni programmabili.

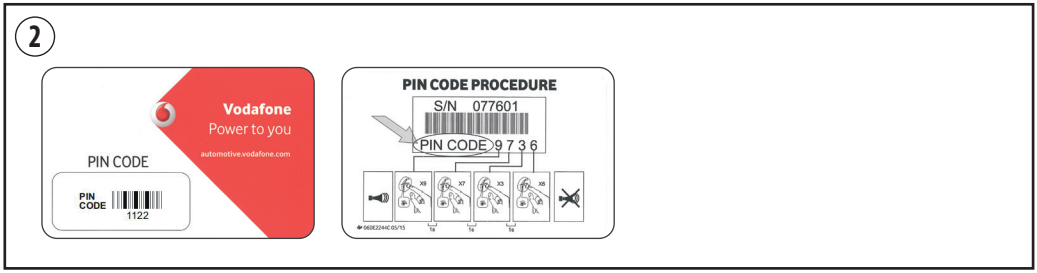
## FUNZIONI ATTIVE

**FA1** Inserimento/Disinserimento.
**FA2** Protezione volumetrica.
**FA3** Protezione perimetrica.
**FA4** Parzializzazione delle protezioni.
**FA5** Antisabotaggio: protezione contro taglio cavi.
**FA6** Antipanico: attiva la sirena per 10 secondi.
**FA7** Antiavviamento: blocco motore.
**FA8** LED indicatore stato del sistema.
**FA9** Memoria di allarme.
**FA10** Disinserimento di emergenza con Pin.
**FA11** Lampeggio indicatori di direzione in fase di allarme.

## FUNZIONI PROGRAMMABILI

**FP1** Inserimento passivo.
**FP2** Antidistrazione.
**FP3** Antiavviamento passivo.
(con DRIVER CARD optional codice 09190).
**FP4** Antirapina.
(con DRIVER CARD optional codice 09190)..
**FP5** Disinserimento del Sistema ad Alta sicurezza.
(con DRIVER CARD optional codice 09190)..
**FP6** Funzione garage.
**FP7** Personalizzazione Pin Code.
**FP8** Regolazione volume BEEP.

## PIN CODE CARD




**La PIN Code Card (2) è la tessera su cui l'installatore riporta il PIN CODE abbinato al sistema di allarme ed è, quindi, molto importante che venga conservata dall'utente.**

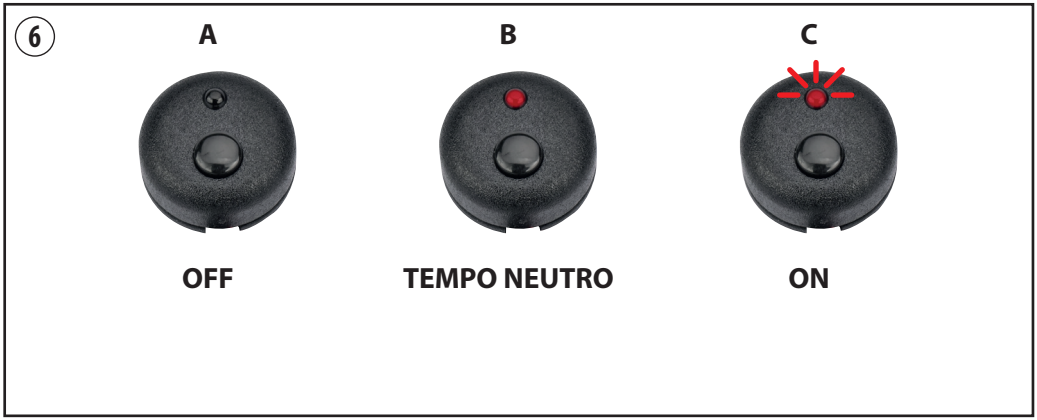
Il PIN code è il codice di quattro cifre abbinato al sistema di allarme (preimpostato di fabbrica) da conservare per importanti funzioni:

**FA10 Disinserimento di emergenza con PIN**
in caso di smarrimento o malfunzionamento del radiocomando.

**FP6 Funzione garage**
attivazione della funzione.

**FP7 Personalizzazione Pin Code.**

## LED INDICATORE STATO DEL SISTEMA




L'indicatore LED stato del sistema è composto da:
- una spia LED che segnala visivamente lo stato del sistema e fornisce indicazioni sugli eventuali allarmi che si sono verificati durante il periodo di inserimento del sistema
- un pulsante da utilizzare per il DISINSERIMENTO DI EMERGENZA CON PIN FA10.

**INDICAZIONE STATO DEL SISTEMA**
Lo stato del LED indica lo stato del sistema di allarme:

A **LED SPENTO** = sistema di allarme disinserito

B **LED CON LUCE FISSA** = tempo neutro di inserimento

C **LED CON LUCE LAMPEGGIANTE** = sistema di allarme inserito.

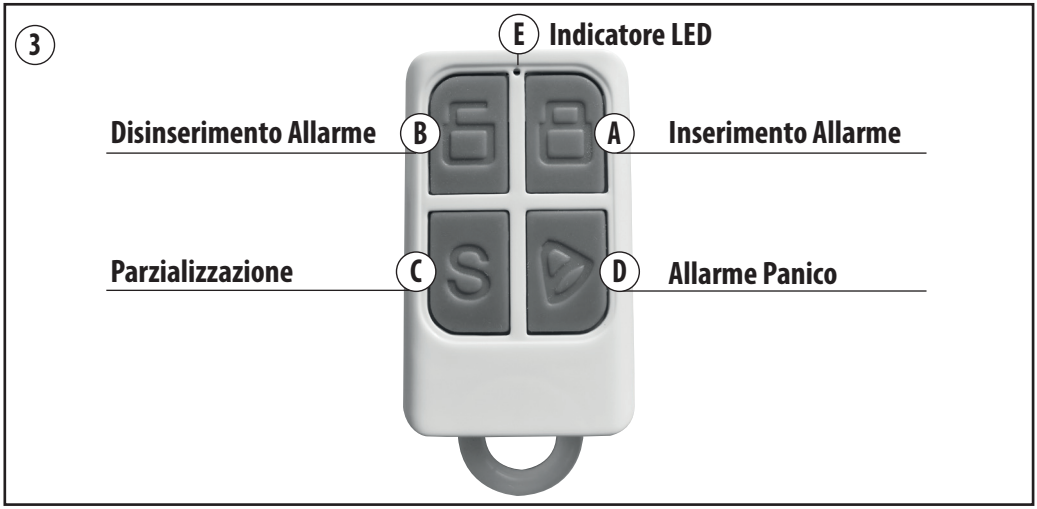
Il tempo neutro di inserimento dura 30 secondi, inizia da quando viene premuto il pulsante inserimento (B) sul radiocomando e termina con l'effettivo inserimento del sistema.

**INDICAZIONE AVVENUTO ALLARME**
**MEMORIA DI ALLARME FA9** (vedi pag 14)
Se durante il periodo di inserimento del sistema si verificano degli allarmi, al disinserimento viene segnalato con 1 BEEP lungo seguito da altri BEEP della sirena.
Per verificare il motivo dell'allarme basta verificare il numero dei lampeggi del LED prima di accendere il quadro.

| LAMPEGGI LED | CAUSA ALLARME |
|---|---|
| 1 | APERTURA PORTIERE ANTERIORI O POSTERIORI |
| 3 | APERTURA COFANO |
| 4 | ACCENSIONE (CHIAVE QUADRO) |
| 7 | SENSORI VOLUMETRICI O PERIMETRICI |
| 8/14 | ALLARME TECNICO -> RIVOLGERSI ALL'INSTALLATORE |

**DISINSERIMENTO DI EMERGENZA CON PIN FA10**
(vedi pag 15)

## RADIOCOMANDO




I 2 radiocomandi in dotazione permettono, attraverso i quattro pulsanti, di:
- attivare/disattivare il sistema di allarme,
- parzializzare le protezioni,
- attivare l'allarme a scopo dissuasivo (Allarme Panico).

Sono dotati di indicatore LED (E) che si illumina ogni volta che viene schiacciato un tasto, confermando il corretto funzionamento del radiocomando stesso.
Se l'indicatore LED non funziona, sostituire le pile.

**PULSANTE A = INSERIMENTO SISTEMA DI ALLARME**
Premendo una volta il pulsante A (Inserimento allarme) il sistema di allarme viene inserito.
È possibile inserire il sistema anche premendo il pulsante chiusura del radiocomando originale del Camper.

**PULSANTE B = DISINSERIMENTO SISTEMA DI ALLARME**
Premendo una volta il pulsante B (Disinserimento allarme) il sistema di allarme viene disinserito.
È possibile inserire il sistema anche premendo il pulsante apertura del radiocomando originale del Camper.

**PULSANTE C = PARZIALIZZAZIONE**
Pulsante da utilizzare per la parzializzazione delle protezioni, funzione che permette di inserire l'allarme escludendo determinati sensori a seconda della programmazione (vedi tabella).
È utile quando si vuole, ad esempio, ecludere la protezione volumetrica (SENSORI PIR) per lasciare animali o persone a bordo mantenendo attiva la protezione perimetrica (SENSORI PERIMETRICI).
La parzializzazione delle protezioni si ha premendo il pulsante C consecutivamente per il numero di volte corrispondente alla parzializzazione desiderata.
Ad ogni pressione del pulsante C il buzzer interno emette un BEEP.

Il sistema è stato pre programmato come da tabella:

| BEEP | SETTORI | ON/OFF | SENSORI | PROTEZIONE |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRICA DISATTIVATA |
| | 2 | ON | PERIMETRICI | PERIMETRICA ATTIVATA |
| | 3 | ON | LIBERO PER LA PROGRAMMAZIONE | |
| 2 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRICA DISATTIVATA |
| | 2 | OFF | PERIMETRICI | PERIMETRICA DISATTIVATA |
| | 3 | ON | LIBERO PER LA PROGRAMMAZIONE | |
| 3 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRICA DISATTIVATA |
| | 2 | ON | PERIMETRICI | PERIMETRICA ATTIVATA |
| | 3 | ON | LIBERO PER LA PROGRAMMAZIONE | |
| 4 | 1 | ON | PIR | VOLUMETRICA ATTIVATA |
| | 2 | ON | PERIMETRICI | PERIMETRICA ATTIVATA |
| | 3 | OFF | LIBERO PER LA PROGRAMMAZIONE | |

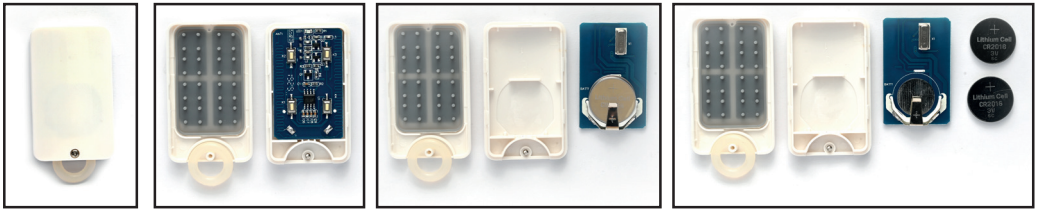
## RADIOCOMANDO

Il settaggio di default può essere modificato dall'installatore.
NB. La parzializzazione è possibile esclusivamente con i radiocomandi del sistema di allarme, con il radiomando originale del Camper è possibile soltanto inserire/ disinserire l'intero sistema.

**PULSANTE D =ALLARME PANICO**
Premendo il pulsante D (Allarme Panico) si attiva la sirena per 10 secondi.

**LUCE LED E**
Il LED presente sul radiocomando si accende ogni volta che viene premuto un pulsante, indicando il corretto funzionamento del radiocomando stesso.

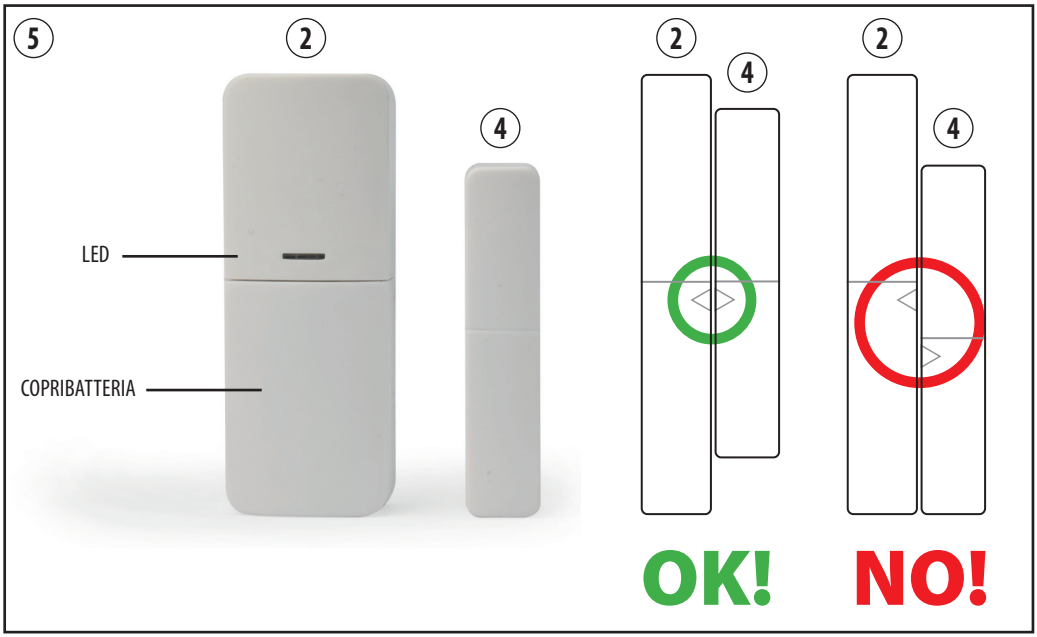
## RADIOCOMANDO



**SOSTITUZIONE BATTERIE RADIOCOMANDO**
Il radiocomando è alimentato da 2 batterie 3V CR2016 Litio.

Quando il LED non si accende premendo uno dei pulsanti, procedere alla sostituizione delle batterie:
- svitare la vite sul retro del radiocomando
- aprire le due parti del guscio ed estrarre la scheda stampata
- sfilare le due pile dall'alloggimento e sostituirle con due nuove
- riposizionare la scheda stampata e richiudere il guscio
- avvitare la vite

## SENSORI PERIMETRICI




I sensori perimetrici consentono il monitoraggio della perimetria del veicolo segnalando l'apertura di porte e/o finestre/finestrini/gavoni.
Ogni sensore perimetrico è composto da un sensore magnetico wireless (2) da installare sulla parte fissa della porta/finestra e da un magnete (4) da installare sulla parte mobile della porta/finestra.

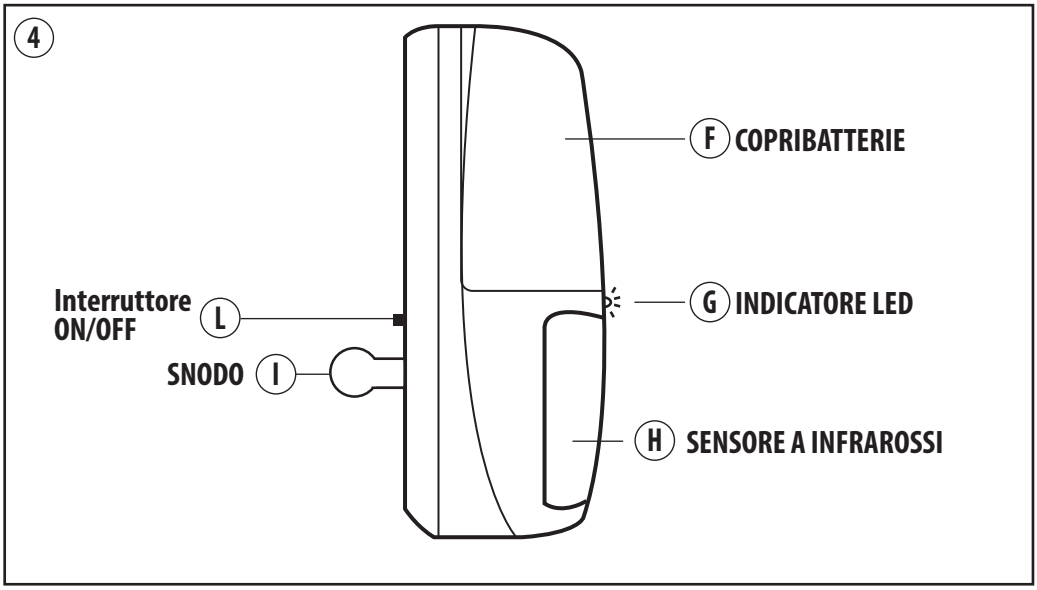
Quando il magnete si allontana del sensore, il led del sensore magnetico emette un lampeggio di colore blu.
Se la porta/finestra viene aperta mentre l'allarme è inserito, la sirena si attiva.

**SOSTITUZIONE BATTERIA SENSORE MAGNETICO**
Il sensore magnetico (2) viene alimentato da 1 batteria Ministilo 12V.

Quando il LED non si accende allontanando il magnete, sostituire la batteria.



## SENSORI VOLUMETRICI PIR

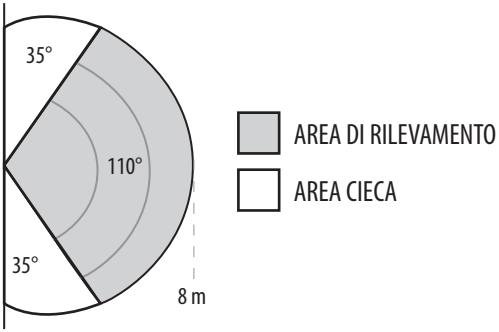



Il sensore volumetrico PIR (4) utilizza una tecnologia digitale ad infrarossi ed un software che permette di distinguere i segnali di interferenza dai segnali di movimento umano per prevenire efficacemente i falsi allarmi.
Quando il sensore volumetrico PIR (4) rileva un movimento all'interno dell'area di rilevamento, il sistema attiva l'allarme.

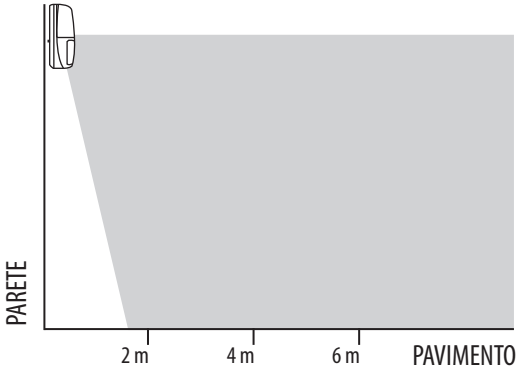
Il sensore volumetrico PIR è dotato di un indicatore LED (G) che permette di verificarne lo stato:
1 LAMPEGGIO: il sensore ha rilevato un movimento.
ACCESO FISSO: batterie scariche da sostituire.

### AREA DI RILEVAMENTO

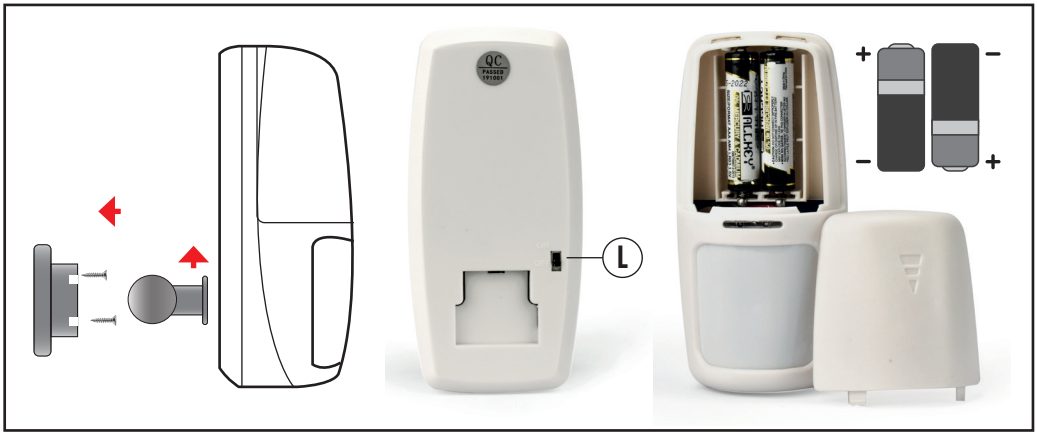
VISTA DALL'ALTO




VISTA LATERALE



## SENSORI VOLUMETRICI PIR




**SOSTITUZIONE BATTERIE SENSORE PIR**
Il sensore PIR viene alimentato da 2 pile Stilo AAA 1.5V.

Quando il LED rimane acceso di colore rosso, procedere alla sostituizione delle batterie:
- sganciare lo snodo (I) del sensore dalla staffa,
- spegnere il sensore portando su OFF l'interruttore ON/OFF (L) posto nella parte posteriore del sensore,
- rimuovere il copribatterie (F) nella parte anteriore del sensore,
- sostituire le 2 pile facendo attenzione a rispettare la polarità,
- richiudere il copribatterie (F),
- riportare su ON l'interruttore nella parte posteriore del sensore,
- riagganciare lo snodo alla staffa.

FUNZIONI

## FUNZIONI ATTIVE

### INSERIMENTO/DISINSERIMENTO SISTEMA DI ALLARME FA1

**INSERIMENTO**

Il sistema di allarme può essere inserito:
- con il radiocomando in dotazione premendo il tasto B
- con il radiocomando originale del Camper premendo il pulsante di chiusura.

La protezione effettiva inizia dopo il tempo neutro di circa 30 secondi durante i quali il LED interno rimane acceso con luce fissa.

L'effettivo inserimento che è confermato da:
- Lampeggio dell'indicatore LED (18)
- 4 BEEP del buzzer interno (17)
- 2 BEEP della sirena
- Accensione degli indicatori di direzione (solo con radiocomando originale)
- Chiusura delle serrature centralizzate (solo con radiocomando originale o tramite modulo optional 09114)

**DISINSERIMENTO**

Il sistema di allarme può essere disinserito:
- con il radiocomando in dotazione premendo il tasto A
- con il radiocomando originale del Camper premendo il pulsante di apertura.

Il disinserimento è confermato da:
- Spegnimento dell'indicatore LED (18)
- 1 BEEP LUNGO del buzzer interno (17)
- 1 BEEP LUNGO della sirena se non è scattato l'allarme
- 1 BEEP LUNGO + BEEP aggiuntivi della sirena se si sono verificati allarmi. Per conoscere il motivo dell'allarme che si è verificato, vedere il capitolo MEMORIA DI ALLARME.
- Accensione degli indicatori di direzione (solo con radiocomando originale)
- Apertura delle serrature centralizzate (solo con radiocomando originale o tramite modulo optional 09114).

### PROTEZIONE VOLUMETRICA FA2

Il sistema sorveglia le zone interne del camper per mezzo dei sensori ad infrarossi PIR (4).
Quando la protezione volumetrica è stata attivata, se il sensore PIR rileva un movimento all'interno dell'area di rilevamento, si attiva l'allarme.

### PROTEZIONE PERIMETRICA FA3

Il sistema sorveglia eventuali aperture non autorizzate di finestre e/o porte tramite i sensori perimetrici (5).
Quando la protezione perimetrica è stata attivata, se un sensore rileva l'apertura di una porta e/o finestra, si attiva l'allarme.

### PARZIALIZZAZIONE DELLE PROTEZIONI FA4

Questa funzione permette di inserire il sistema di allarme escludendo alcuni sensori, a seconda della programmazione.
È utile quando si vuole, ad esempio, ecludere la protezione volumetrica (SENSORI PIR) per lasciare animali o persone a bordo mantenendo attiva la protezione perimetrale (SENSORI PERIMETRICI).
**ATTENZIONE: QUESTA FUNZIONE È CONTROLLATA ESCLUSIVAMENTE DAI RADIOCOMANDI IN DOTAZIONE (o eventuali aggiuntivi codice Phonocar 09199).**

La parzializzazione delle protezioni si ha premendo il pulsante C del radiocomando in dotazione per il numero di volte corrispondente alla parzializzazione desiderata.

**SETTAGGIO DI DEFAULT DEI SETTORI:**

| BEEP | SETTORI | ON/OFF | SENSORI | PROTEZIONE |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRICA DISATTIVATA |
| | 2 | ON | PERIMETRICI | PERIMETRICA ATTIVATA |
| | 3 | ON | LIBERO PER LA PROGRAMMAZIONE | |
| 2 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRICA DISATTIVATA |
| | 2 | OFF | PERIMETRICI | PERIMETRICA DISATTIVATA |
| | 3 | ON | LIBERO PER LA PROGRAMMAZIONE | |
| 3 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRICA DISATTIVATA |
| | 2 | ON | PERIMETRICI | PERIMETRICA ATTIVATA |
| | 3 | ON | LIBERO PER LA PROGRAMMAZIONE | |
| 4 | 1 | ON | PIR | VOLUMETRICA ATTIVATA |
| | 2 | ON | PERIMETRICI | PERIMETRICA ATTIVATA |
| | 3 | OFF | LIBERO PER LA PROGRAMMAZIONE | |

## FUNZIONI

Dopo i 4 beep, la successiva pressione del pulsante C farà ripartire il ciclo da capo.
Al disinserimento dell'allarme si avrà un BEEP LUNGO.

### PROGRAMMAZIONE PARZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA DI ALLARME

Per modificare la parzializzazione delle protezioni è necessario o rivolgersi all'installatore.

### ANTISABOTAGGIO: PROTEZIONE CONTRO TAGLIO CAVI FA5

A sistema inserito, in caso di interruzione dell'alimentazione (ad esempio: taglio cavi della batteria del veicolo), il sistema attiva l'allarme.

### ANTIPANICO FA6

Funzione che permette di utilizzare l'allarme come deterrente: schiacciando il pulsante panico (D) del radiocomando è possibile attivare l'allarme per 10 secondi.

### ANTIAVVIAMENTO FA7

Funzione che impedisce l'avviamento del motore dopo lo spegnimento del quadro rendendo impossibile il successivo tentativo di avviamento.

### LED INDICATORE STATO DEL SISTEMA FA8

L'indicatore LED stato del sistema presente nella cabina di guida (sul cruscotto o in altra posizione a seconda dell'instalazione) fornisce l'indicazione sullo stato del sistema di allarme:
SPENTO = sistema di allarme disinserito
LUCE FISSA = tempo neutro di inserimento
LAMPEGGIANTE = sistema di allarme inserito.

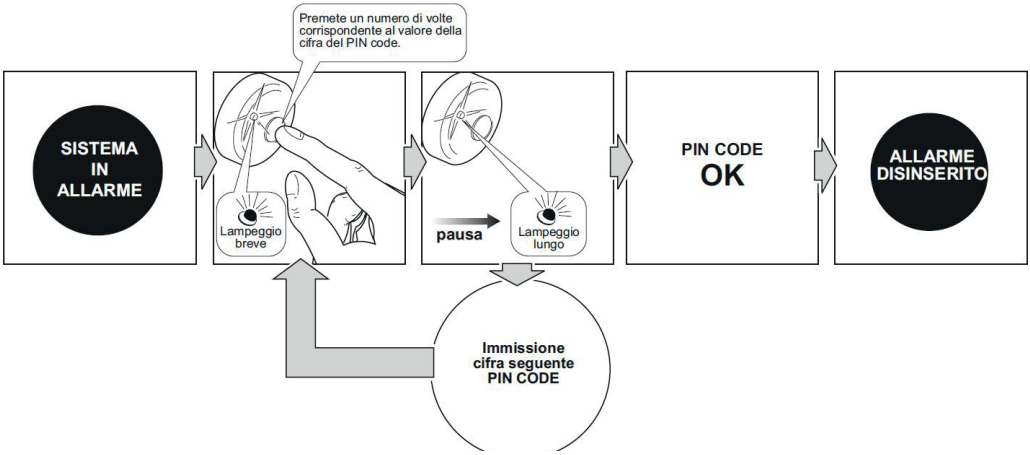
### MEMORIA DI ALLARME FA9

Questa funzione fornisce un resoconto sugli allarmi che si sono verificati durante il periodo di inserimento.
Se al disinserimento il sistema segnala l'avvenuto allarme (con 1 BEEP lungo seguito da altri BEEP della sirena) è possibile verificare, prima di accendere il quadro, il motivo dell'allarme contando il numero di lampeggi del LED.
1 lampeggio = APERTURA PORTIERE ANTERIORI O POSTERIORE
3 lampeggi = APERTURA COFANO solo se rilevato dalla linea CAN del veicolo
4 lampeggi = ACCENSIONE (CHIAVE QUADRO)
7 lampeggi =SENSORI PERIMETRICI E/O VOLUMETRICI
8/14 lampeggi = PROBLEMI TECNICI -> CONTATTARE L'INSTALLATORE.

| LAMPEGGI LED | CAUSA ALLARME |
|---|---|
| 1 | APERTURA PORTIERE ANTERIORI O POSTERIORI |
| 3 | APERTURA COFANO |
| 4 | ACCENSIONE (CHIAVE QUADRO) |
| 7 | SENSORI VOLUMETRICI O PERIMETRICI |
| 8/14 | ALLARME TECNICO -> RIVOLGERSI ALL'INSTALLATORE |

IN CASO DI ALLARME DELLA CELLULA ABITATIVA (7 lampeggi) è POSSIBILE VERIFICARE DA QUALE SETTORE/I PROVIENE L'ALLARME:
una volta DISINSERITO l'allarme, premere e tenere premuto il pulsante di INSERIMENTO del radiocomando in dotazione.
Il buzzer interno emetterà una prima serie di 4 beep e successivamente una seconda per un totale di 8 beep. Continuando a tenere premuto il pulsante, il buzzer emetterà un numero di beep più lunghi, corrispondenti alla ZONA che ha generato l'allarme (es. 2 beep: ZONA SETTORE2)

## FUNZIONI




### DISINSERIMENTO DI EMERGENZA CON PIN FA10

In caso di smarrimento o guasto del radiocomando, è possibile disattivare il sistema utilizzando il PIN code riportato sulla Pin Code Card (2).

Seguire la seguente procedura:
- aprire una porta con la chiave meccanica,
- inserire la chiave nel quadro e ruotarla sulla posizione ON.

Se a questo punto il sistema non si disinserisce, procedere al Disinserimento di emergenza:
- Prendere la PIN code Card e utilizzare il pulsante LED presente nella cabina di guida per comporre il codice di quattro cifre: ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio breve del LED.

Premere il pulsante tante volte quante il numero corrispondente al valore della prima cifra del codice.
Fare una breve pausa per indicare la fine dell'immissione della cifra, che viene confermata da un lampeggio lungo del LED.

Ripetere l'operazione per le altre tre cifre del codice.
A questo punto, se il PIN code è stato inserito correttamente, il sistema si disinserisce.

### LAMPEGGIO INDICATORI DI DIREZIONE IN FASE DI ALLARME F11

Quando il sistema rileva un'effrazione la sirena suona e gli indicatori di direzione lampeggiano per 28 secondi.
La segnalazione terminerà al disinserimento del sistema o al termine del ciclo completo di allarme. Gli indicatori di direzione lampeggeranno anche quando all'inserimento del sistema verrà rilevato un errore nella chiusura delle porte anteriori.

## FUNZIONI

### FUNZIONI PROGRAMMABILI

### INSERIMENTO PASSIVO DELL'ALLARME FP1

Questa funzione abilita l'inserimento automatico del sistema entro 30 secondi dallo spegnimento del veicolo e a seguito dell'apertura e chiusura della porta lato guida.

### ANTIDISTRAZIONE FP2

Questa funzione permette l'inserimento automatico del sistema se dopo il disinserimento dello stesso non viene aperta alcuna porta. L'attivazione avviene dopo 115 secondi.

### ANTIAVVIAMENTO PASSIVO FP3
### FUNZIONE ATTIVABILE SOLO CON DRIVER CARD OPTIONAL 09190

Il blocco elettrico del motore (ANTIAVVIAMENTO) si attiva automaticamente dopo 115 secondi dallo spegnimento del veicolo.
La disattivazione può essere fatta in due modi:
- premendo il tasto della Driver Card
- digitando le quattro cifre del Pin Code con il pulsante LED presente in cabina di guida.

### ANTIRAPINA FP4
### FUNZIONE ATTIVABILE SOLO CON DRIVER CARD OPTIONAL 09190

Questa funzione fa sì che l'utilizzo del veicolo sia possibile soltanto con il riconoscimento del conducente, aiuta quindi sia a preservare l'incolumità del conducente che a garantire la sicurezza del veicolo in caso di aggressioni durante la marcia.
Se il conducente non viene riconosciuto, il sistema considera non autorizzato l'utilizzo del veicolo e, oltre a generare una sequenza di allarmi, impedisce l'avviamento del motore successivamente al suo spegnimento.
Il riconoscimento del conducente avviene automaticamente attraverso la Driver Card abbinata al sistema ed è necessario ad ogni accensione del quadro e ogni volta che, con quadro già acceso, si apre la portiera del lato guida.
Il riconoscimento del conducente può essere fatto anche manualmente digitando le prime due cifre del Pin Code con il pulsante LED presente nella cabina di guida.
Il corretto riconoscimento permette l'utilizzo del veicolo fino al successivo spegnimento del quadro o, con quadro già acceso, fino alla successiva apertura della portiera lato guida.
Se il riconoscimento non avviene entro 60 secondi (sempre a partire dall'accensione del quadro o, con quadro già acceso, all'apertura della portiera lato guida) il LED del sistema inizia a lampeggiare velocemente fino al raggiungimento del limite massimo di 90 secondi.
Scaduto tale tempo il sistema genera una sequenza di allarmi indipendentemente dal fatto che il motore sia acceso o spento, questo potrebbe verificarsi anche durante la marcia.
Il blocco elettrico del motore (ANTIAVVIAMENTO) si attiverà dopo lo spegnimento del quadro rendendo impossibile il successivo tentativo di avviamento.
È possibile disinserire la funzione antirapina durante la fase di allarme in due modi:
- premendo il tasto della Driver Card
- digitando le quattro cifre del Pin Code con il pulsante LED presente in cabina di guida.

**Nota: La funzione è disabilitata da fabbrica nel rispetto della conformità della normativa Europea.**
**La sua attivazione invalida tale conformità alle prescrizioni di legge.**

### DISINSERIMENTO DEL SISTEMA AD ALTA SICUREZZA FP5
### FUNZIONE ATTIVABILE SOLO CON DRIVER CARD OPTIONAL 09190

Questa funzione si attiva dopo l'apertura del veicolo con il radiocomando e, se il conducente non viene riconosciuto, impedisce il disinserimento dell'allarme.
Il riconoscimento del conducente deve avvenire entro 15 secondi dall'apertura di una portiera e può essere

## FUNZIONI

fatto in due modi:
- premendo il tasto della Driver Card
- digitando le prime due cifre del Pin Code con il pulsante LED presente in cabina di guida.

Al riconoscimento del conducente il sistema disinserisce l'allarme.
Se il conducente non viene riconosciuto entro 30 secondi dall'apertura di una porta, il sistema genera un allarme.

### FUNZIONE GARAGE FP6

Questa funzione permette l'esclusione temporanea di tutti gli inserimenti automatici e serve, ad esempio, nel caso si debba lasciare il veicolo in autofficina per una manutenzione evitando la continua attivazione dell'allarme.
Una volta attivata, il sistema permette un massimo di dieci avviamenti dopo i quali tutte le funzioni ad inserimento automatico saranno ripristinate.
ATTIVAZIONE:
- aprire la portiera lato guida
- ruotare la chiave nel quadro in posizione ON
- digitare le quattro cifre del Pin Code con il pulsante LED presente in cabina di guida
- un lampeggio degli indicatori di direzione indica l'attivazione della funzione.

DISATTIVAZIONE
- chiudere e successivamente aprire il camper con il radiocomando
- la disattivazione è confermata da un lampeggio degli indicatori di direzione con relativo segnale acustico.

### PERSONALIZZAZIONE PIN CODE FP7

Il Pin Code è il codice di quattro cifre, preimpostato da fabbrica, indicato sulla Pin Code Card abbinata al sistema di allarme.
È molto importante preservare la PIN Code card, visto che il PIN consente lo sblocco del sistema in caso di smarrimento o malfunzionamento dei radiocomandi e altre funzionalità.
È possibile personalizzare il PIN Code presso un centro di installazione autorizzato Vodafone Automotive ricordandosi di portare con sé la PIN Code Card con il codice in uso.

### REGOLAZIONE VOLUME BEEP SIRENA FP8

Questa funzione permette di regolare la segnalazione sonora di breve durata che indicherà l'inserimento ed il disinserimento del sistema.

## OPTIONAL

### DRIVER CARD
codice 09190



PICCOLA E LEGGERA
CON ASOLA PER PORTACHIAVI

### MASSIMA PROTEZIONE
in modo semplice e immediato!

Permette di attivare tutte le funzioni di sicurezza sul sistema di allarme:
- **ANTIRAPINA**,
- **ANTIAVVIAMENTO** e
- **DISINSERIMENTO AD ALTA SICUREZZA**.

## RICAMBI E MODULI AGGIUNTIVI



### SENSORE VOLUMETRICO PIR
codice 09112

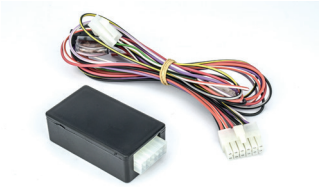


### SENSORE PERIMETRICO
**formato da:**
**1 sensore magnetico**
**1 magnete**
codice 09113

### SENSORE VOLUMETRICO AD IPERFREQUENZA
codice 09351
MODULO VOLUMETRICO AGGIUNTIVO CON INSTALLAZIONE A SCOMPARSA
ad esempio per la cabina di guida



### CHIUSURA CENTRALIZZATA
codice 09114
PERMETTE DI COMANDARE LA CHIUSURA CENTRALIZZATA TRAMITE IL RADIOMANDO DEL SISTEMA DI ALLARME
per camper con chiusure centralizzate





### RADIOCOMANDO
codice 09199

### ALZAVETRI
codice 09022
AUTOMATIZZA LA CHIUSURA DEI FINESTRINI ELETTRICI ALLA CHIUSURA DELLE PORTIERE E/O ALL'INSERIMENTO DEL SISTEMA DI ALLARME
2 o 4 finestrini
con il radiocomando originale del camper
o con il radiocomando del sistema d'allarme



## RICAMBI E MODULI AGGIUNTIVI

### ANTISOLLEVAMENTO

codice 09350
RILEVA I TENTATIVI DI SOLLEVAMENTO DEL CAMPER




### SHOCK-SENSOR

codice 09353
ATTIVA L'ALLARME SE RILEVA VIBRAZIONI ANOMALE DEL CAMPER



*Dear Customer,*

*the product you have chosen meets quality and performance standards set by major automakers in addition to complying with EU directives on safety and reliability.*

*This manual lists all the features of the system,*
*both those already programmed from the factory and those that can be activated at an authorized Vodafone Automotive installation center.*

*Please read the manual carefully and keep it carefully for any future needs.*

## ⚠ WARNINGS

**PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLATION.**

1) Phonocar S.p.A. accepts no liability for damage resulting from improper installation or use of the product.
2) Installation must be performed by qualified personnelto.
3) Installation must take place in a fully equipped workshop, with the vehicle stationary, engine off and parking brake inserite.
5) Also refer to the safety instructions on the instructions of the vehicle on which the product is installed.
6) Do not connect any cables in places where they could obstruct the operation of the RV's safety devices.
7) Take all precautions and equip yourself with personal protective equipment to avoid any injury to people or property damage.
8) After installation is complete, check that the work has been done correctly and according to the instructions in this manual.
9) Use only with 12V DC electrical system with negative ground.
10) Periodically check that the devices are always in perfect condition and firmly secured.
12) When replacing the fuse, use one with the same value of amperage.

## DESCRIPTION




Camper Alarm System 09004 consists of:
1 Vodafone Automotive Alarm with self-powered wireless siren (1),
1 PIN Code Card (2),
2 Radio controls (3),
2 PIR volumetric sensors (4),
4 Perimeter sensors (5),
1 LED button/indicator (6).

This alarm system can be turned on and off with:
- the two radio controls provided (3)
- camper's original radio control.

**NB. partialization of the protections can be operated only with the supplied radio controls (and any additional code 09199 Phonocar).**

**THE SYSTEM CAN MANAGE UP TO 6 RADIO CONTROLS.**

Radicommands can be purchased as spare parts or add-ons with Phonocar part number 09199.

**THE SYSTEM CAN MANAGE UP TO 22 SENSORS.**
The sensors can be purchased as spare parts or as add-ons with Phonocar codes:
perimeter sensors 09113,
pIR volumetric sensors 09112,
09351 hyperfrequency volumetric sensors.

The functions of this alarm system are divided into active functions and programmable functions.

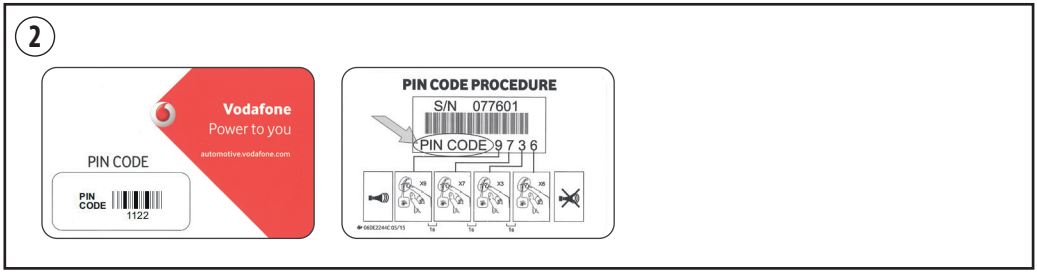
## ACTIVE FUNCTIONS

**FA1** On/Off.
**FA2** Volumetric protection.
**FA3** Perimeter protection.
**FA4** Partialization of protections.
**FA5** Antisabotage: protection against cable cutting.
**FA6** Panic alarm: activates the siren for 10 seconds.
**FA7** Anti-starting: engine block.
**FA8** LED system status indicator.
**FA9** Alarm memory.
**FA10** Emergency disconnection with Pin.
**FA11** Flashing turn signals in alarm phase.

## PROGRAMMABLE FUNCTIONS

**FP1** Passive insertion.
**FP2** Antidistraction.
**FP3** Passive anti-start.
(with optional DRIVER CARD code 09190).
**FP4** Anti-robbery.
(with optional DRIVER CARD code 09190)..
**FP5** Disarming the High Security System.
(with optional DRIVER CARD code 09190)..
**FP6** Garage function.
**FP7** Pin Code Customization.
**FP8** BEEP volume adjustment.

## PIN CODE CARD




**The PIN Code Card (2) is the card on which the installer records the PIN CODE matched to the alarm system and it is, therefore, very important that it be kept by the user.**

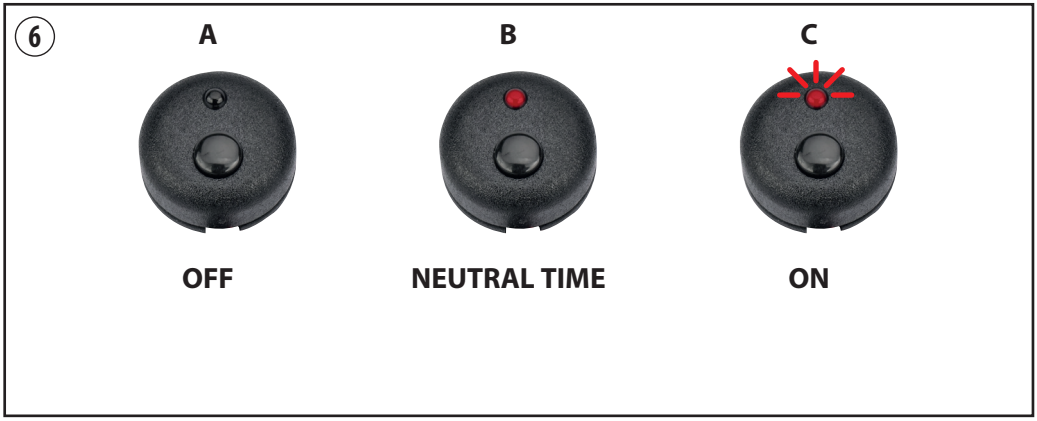
The PIN code is the four-digit code matched to the alarm system (factory preset) to be kept for important functions:

**FA10 Emergency disconnection with PIN**
in case of loss or malfunction of the radio control.

**FP6 Garage function**
activation of the function.

**FP7 Pin Code Customization.**

## LED SYSTEM STATUS INDICATOR




The system status LED indicator consists of:
- an LED indicator light that visually indicates the status of the system and provides indications of any alarms that have occurred during the time the system has been engaged
- a button to be used for EMERGENCY DISENGAGEMENT WITH PIN FA10.

**SYSTEM STATUS INDICATION**
The status of the LED indicates the status of the alarm system:

**LED OFF** = alarm system disarmed

B **LED WITH FIXED LIGHT** = neutral insertion time

C **LED WITH BLINKING LIGHT** = alarm system engaged.

The neutral insertion time lasts 30 seconds, starts from when the insertion button (B) on the remote control is pressed, and ends when the system is actually inserted.

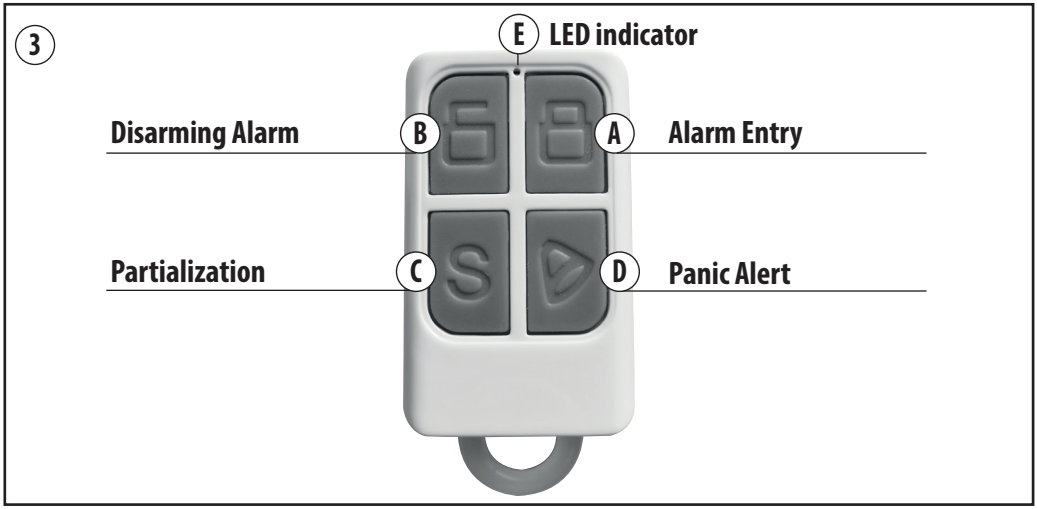
**ALARM INDICATION**
**ALARM MEMORY FA9** (see page 14)
If alarms occur during the period of system activation, when the system is turned off, it is signaled with 1 long BEEP followed by more BEEPs from the siren.

To verify the reason for the alarm, simply check the number of LED flashes before turning on the ignition.

| LED LAMPS | ALARM CAUSE |
|---|---|
| 1 | FRONT OR REAR DOOR OPENING |
| 3 | HOOD OPENING |
| 4 | IGNITION (IGNITION KEY) |
| 7 | VOLUMETRIC OR PERIMETER SENSORS |
| 8/14 | TECHNICAL ALARM ->CONTACT INSTALLER |

**EMERGENCY DISCONNECTION WITH PIN FA10**
(see p. 15)

## RADIOCOMMAND




The 2 supplied radio controls allow, through the four buttons, to:
- activate/deactivate the alarm system,
- partializing protections,
- activate the alarm for deterrence purposes (Panic Alarm).

They are equipped with an LED indicator (E) that lights up every time a key is pressed, confirming the proper operation of the radio control itself.
If the LED indicator does not work, replace the batteries.

**BUTTON A = TURN ON ALARM SYSTEM**
Pressing Button A (Alarm Engage) once will engage the alarm system.
You can also engage the system by pressing the close button on the Camper's original remote control.

**BUTTON B = SWITCH OFF ALARM SYSTEM**
Pressing button B (Alarm Disarm) once will disarm the alarm system.
You can also engage the system by pressing the open button on the Camper's original radio control.

**BUTTON C = PARTIALIZATION**
Button to be used for partialization of protections, a function that allows the alarm to be engaged by excluding certain sensors depending on the programming (see table).
It is useful when you want, for example, to exclude volumetric protection (PIR SENSORS) to leave animals or people on board while keeping perimeter protection (PERIMETRIC SENSORS) active.
Partialization of the protections is achieved by pressing the C button consecutively for the number of times corresponding to the desired partialisation.
Each time button C is pressed, the internal buzzer emits a BEEP.

The system was pre-programmed as shown in the table:

| BEEP | SECTORS | ON/OFF | SENSORS | PROTECTION |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRIC DISABLED |
| | 2 | ON | PERIMETERS | PERIMETER ACTIVATED |
| | 3 | ON | FREE FOR PROGRAMMING | |
| 2 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRIC DISABLED |
| | 2 | OFF | PERIMETERS | PERIMETER DISABLED |
| | 3 | ON | FREE FOR PROGRAMMING | |
| 3 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRIC DISABLED |
| | 2 | ON | PERIMETERS | PERIMETER ACTIVATED |
| | 3 | ON | FREE FOR PROGRAMMING | |
| 4 | 1 | ON | PIR | VOLUMETRIC ACTIVATED |
| | 2 | ON | PERIMETERS | PERIMETER ACTIVATED |
| | 3 | OFF | FREE FOR PROGRAMMING | |

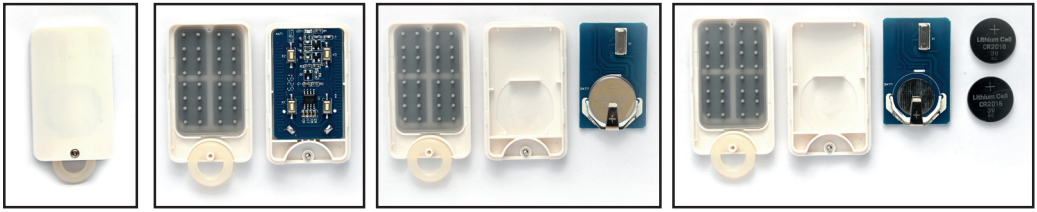
## RADIOCOMMAND

The default setting can be changed by the installer.
NB. Partialization is only possible with the alarm system's radio controls; with the Camper's original radio control, it is only possible to turn the entire system on/off.

**BUTTON D =PANIC ALARM**
Pressing button D (Panic Alarm) activates the siren for 10 seconds.

**LED LIGHT AND**
The LED on the remote control lights up each time a button is pressed, indicating that the remote control is working properly.

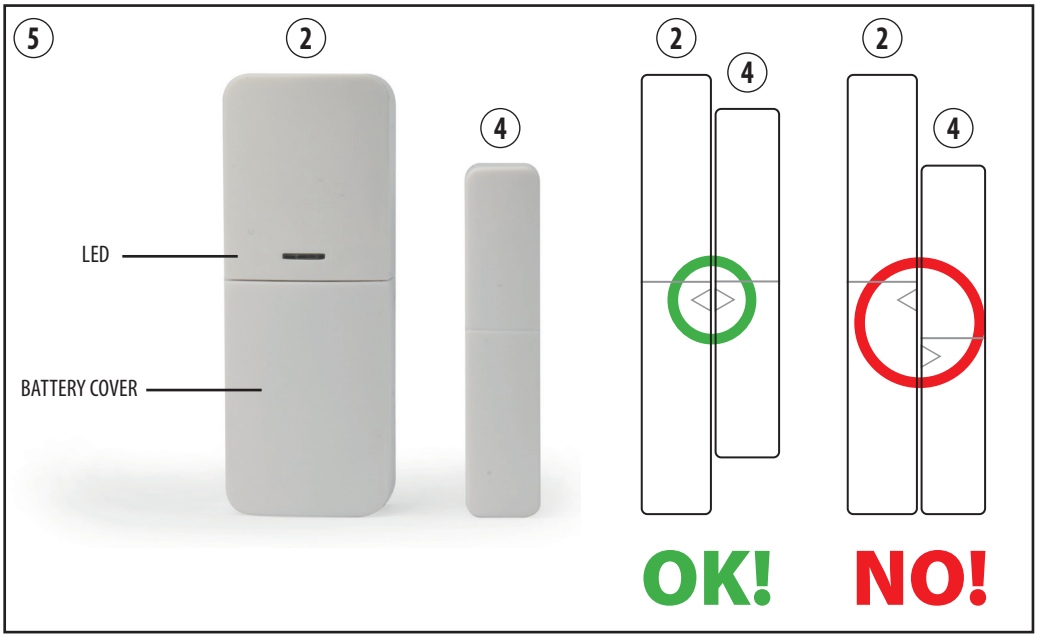
## RADIOCOMMAND



**RADIO CONTROL BATTERY REPLACEMENT**
The radio control is powered by 2 3V CR2016 Lithiumbatteries.

When the LED does not light up by pressing one of the buttons, proceed to replace the batteries:
- unscrew the screw on the back of the remote control
- open the two parts of the shell and take out the printed board
- slide the two batteries out of the housing and replace them with two new ones
- reposition the printed card and close the shell again
- tighten the screw

## PERIMETER SENSORS




Perimeter sensors enable monitoring of the vehicle's perimeter by signaling the opening of doors and/or windows/windows/lockers.
Each perimeter sensor consists of a wireless magnetic sensor (2) to be installed on the fixed part of the door/window and a magnet (4) to be installed on the movable part of the door/window.

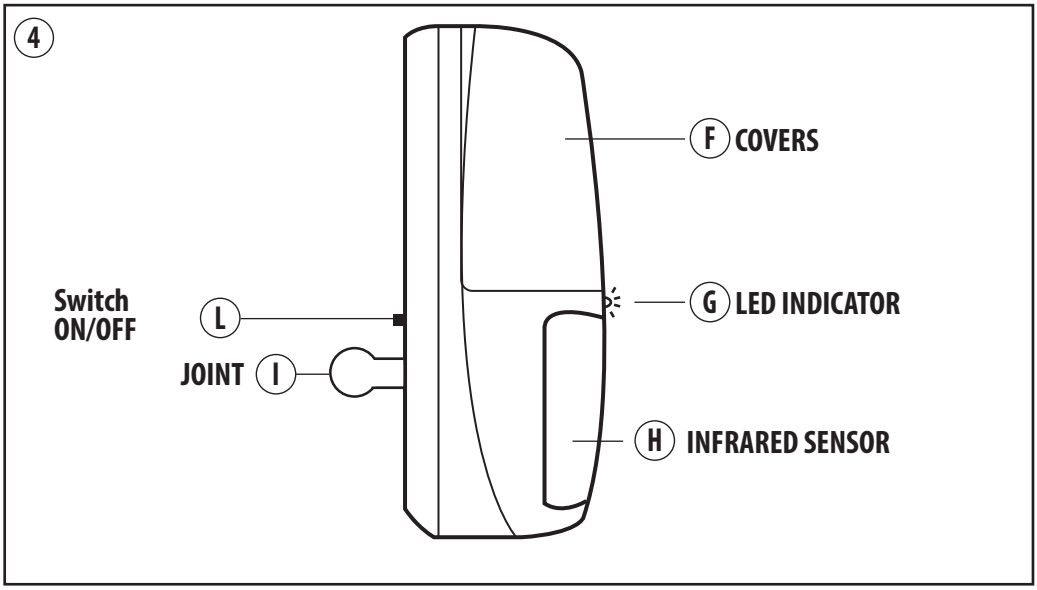
When the magnet moves away from the sensor, the LED of the magnetic sensor flashes blue.
If the door/window is opened while the alarm is on, the siren will be activated.

**MAGNETIC SENSOR BATTERY REPLACEMENT**
The magnetic sensor (2) is powered by 1 Ministyl 12Vbattery.

When the LED does not light up by pushing the magnet away, replace the battery.



## VOLUMETRIC PIR SENSORS

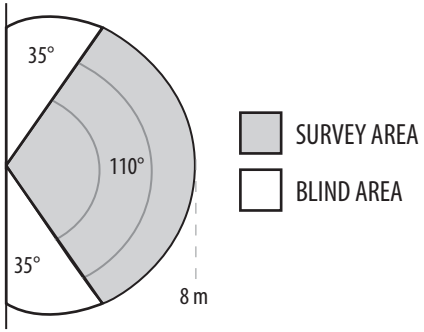



The PIR volumetric sensor (4) uses digital infrared technology and software to distinguish interference signals from human motion signals to effectively prevent false alarms.
When the PIR volumetric sensor (4) detects motion within the detection area, the system will activate the alarm.

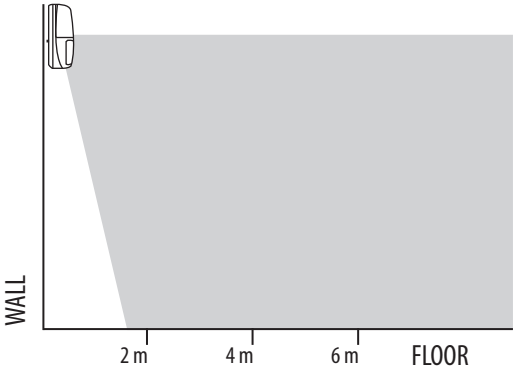
The PIR volumetric sensor is equipped with an LED indicator (G) to check its status:
1 BLINKING: The sensor has detected motion.
FIXED ON: dead batteries to be replaced.

### SURVEY AREA

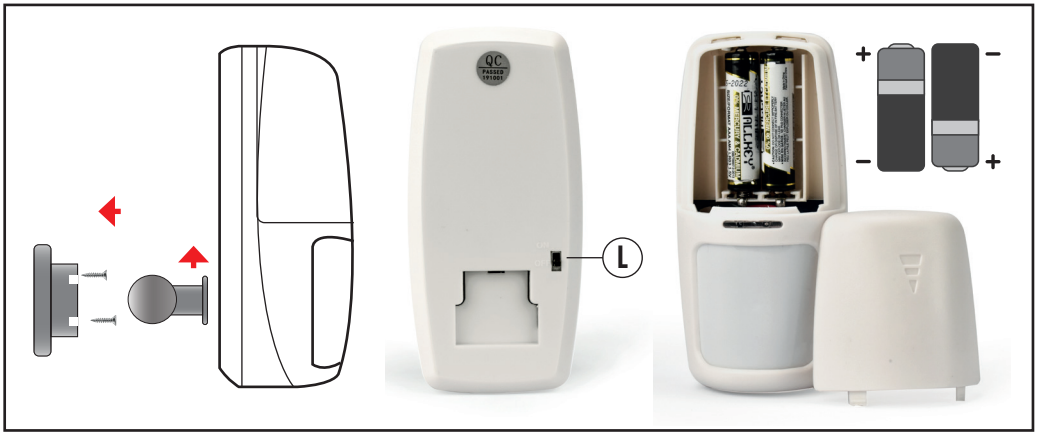
VIEW FROM ABOVE




SIDE VIEW



## VOLUMETRIC PIR SENSORS




**PIR SENSOR BATTERY REPLACEMENT**
The PIR sensor is powered by 2 AAA 1.5V batteries.

When the LED remains lit red, proceed to replace the batteries:
- unhook the sensor joint (I) from the bracket,
- turn off the sensor by turning the ON/OFF switch (L) on the back of the sensor to OFF,
- remove the battery cover (F) at the front of the sensor,
- replace the 2 batteries, taking care to observe polarity,
- close the battery cover (F) again,
- turn the switch at the back of the sensor back to ON,
- reattach the joint to the bracket.

FEATURES

## ACTIVE FUNCTIONS

### ON/OFF FA1 ALARM SYSTEM

**INSERT**

The alarm system can be turned on:
- with the supplied radio remote control by pressing the button B
- with the Camper's original remote control by pressing the lock button.

The actual protection begins after the neutral time of about 30 seconds during which the internal LED remains on with a steady light.

The actual inclusion that is confirmed by:
- LED indicator flashing (18)
- 4 BEEP of the internal buzzer (17)
- 2 BEEP of the siren
- Turning on turn signals (only with original remote control)
- Closing central locks (only with original remote control or via module optional 09114)

**DISARMING**

The alarm system can be turned off:
- with the supplied remote control by pressing the A button
- with the Camper's original remote control by pressing the open button.

Disconnection is confirmed by:
- Turning off the LED indicator (18)
- 1 LONG BEEP of the internal buzzer (17)
- 1 LONG BEEP of the siren if the alarm has not been triggered
- 1 LONG BEEP + additional BEEP of the siren whether alarms have occurred. To know the reason for the alarm that occurred, see the chapter ALARM MEMORY.
- Turning on turn signals (only with original remote control)
- Opening centralized locks (only with original remote control or via module optional 09114).

### FA2 VOLUMETRIC PROTECTION

The system monitors the interior areas of the RV by means of PIR infrared sensors (4).
When volumetric protection has been activated, if the PIR sensor detects motion within the detection area, the alarm is triggered.

### FA3 PERIMETER PROTECTION

The system monitors any unauthorized opening of windows and/or doors through the perimeter sensors (5).
When perimeter protection has been activated, if a sensor detects the opening of a door and/or window, the alarm is triggered.

### PARTIALIZATION OF FA4 PROTECTIONS

This function allows the alarm system to be engaged by excluding some sensors, depending on the programming.
It is useful when you want, for example, to exclude volumetric protection (PIR SENSORS) to leave animals or people on board while keeping perimeter protection (PERIMETRIC SENSORS) active.

**ATTENTION: THIS FUNCTION IS CONTROLLED EXCLUSIVELY BY THE SUPPLIED RADIO CONTROLS (or any additional Phonocar code 09199).**

Partialization of the protections is accomplished by pressing the C button of the supplied remote control for the number of times corresponding to the desired partialization.

**DEFAULT SETTING OF SECTORS:**

| BEEP | SECTORS | ON/OFF | SENSORS | PROTECTION |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRIC DISABLED |
| | 2 | ON | PERIMETERS | PERIMETER ACTIVATED |
| | 3 | ON | FREE FOR PROGRAMMING | |
| 2 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRIC DISABLED |
| | 2 | OFF | PERIMETERS | PERIMETER DISABLED |
| | 3 | ON | FREE FOR PROGRAMMING | |
| 3 | 1 | OFF | PIR | VOLUMETRIC DISABLED |
| | 2 | ON | PERIMETERS | PERIMETER ACTIVATED |
| | 3 | ON | FREE FOR PROGRAMMING | |
| 4 | 1 | ON | PIR | VOLUMETRIC ACTIVATED |
| | 2 | ON | PERIMETERS | PERIMETER ACTIVATED |
| | 3 | OFF | FREE FOR PROGRAMMING | |

## FEATURES

After the 4 beeps, the next press of button C will start the cycle all over again.
When the alarm is turned off, there will be a LONG BEEP.

### PARTIAL PROGRAMMING OF THE ALARM SYSTEM

To change the bias of the protections, it is necessary to either contact the installer.

### ANTI-SABOTAGE: CABLE CUT PROTECTION FA5

With the system on, in case of power failure (for example: cutting vehicle battery cables), the system will activate the alarm.

### ANTIPANIC FA6

Function that allows the alarm to be used as a deterrent: pressing the panic button (D) on the radio control can activate the alarm for 10 seconds.

### ANTI-START FA7

A function that prevents the engine from starting after the ignition is turned off, making it impossible to make a subsequent start attempt.

### LED SYSTEM STATUS INDICATOR FA8

The system status LED indicator located in the cockpit (on the dashboard or other location depending on the instalation) provides indication of the status of the alarm system:
OFF = alarm system turned off
FIXED LIGHT = neutral insertion time
BLINKING = alarm system engaged.

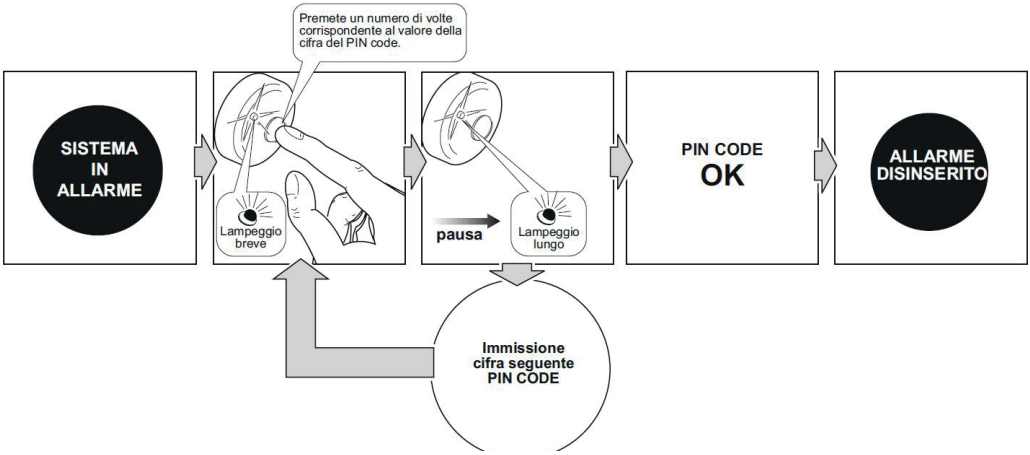
### ALARM MEMORY FA9

This function provides a report on the alarms that occurred during the input period.
If, when the system is turned off, it signals an alarm (with 1 long BEEP followed by more BEEPs from the siren), it is possible to verify, before turning on the ignition, the reason for the alarm by counting the number of LED flashes.
1 blink = OPENING FRONT OR REAR DOORS
3 flashes = OPEN Bonnet only if detected by vehicle CAN line
4 flashes = IGNITION (SWITCH ON)
7 flashes =PERIMETRIC AND/OR VOLUMETRIC SENSORS
8/14 flashes = TECHNICAL PROBLEMS -> CONTACT INSTALLER.

| LED LAMPS | ALARM CAUSE |
|---|---|
| 1 | FRONT OR REAR DOOR OPENING |
| 3 | HOOD OPENING |
| 4 | IGNITION (IGNITION KEY) |
| 7 | VOLUMETRIC OR PERIMETER SENSORS |
| 8/14 | TECHNICAL ALARM ->CONTACT INSTALLER |

IN CASE OF HABITATION CELL ALARM (7 flashes), IT IS POSSIBLE TO CHECK WHICH SECTOR(S) THE ALARM IS COMING FROM:
once the alarm has been DISENGAGED, press and hold down the ENTER button on the supplied remote control. The internal buzzer will sound a first series of 4 beeps and then a second series for a total of 8 beeps. Continuing to hold down the button will cause the buzzer to emit a longer number of beeps corresponding to the ZONE that generated the alarm (e.g., 2 beeps: ZONE SECTOR2)

## FEATURES




### EMERGENCY DISCONNECTION WITH PIN FA10

In case of loss or failure of the radio control, the system can be deactivated using the PIN code shown on the Pin Code Card (2).

Follow the following procedure:
- opening a door with a mechanical key,
- insert the key into the ignition and turn it to the ON position.

If the system does not disengage at this point, proceed to Emergency Disconnect:
- Take the PIN code Card and use the LED button in the cockpit to dial the four-digit code: each press of the button corresponds to a brief flashing of the LED.

Press the button as many times as the number corresponding to the value of the first digit of the code.
Pause briefly to indicate the end of the digit entry, which is confirmed by a long blink of the LED.

Repeat for the other three digits of the code.
At this point, if the PIN code has been entered correctly, the system will disarm.

### FLASHING DIRECTION INDICATORS IN ALARM PHASE F11

When the system detects a break-in, the siren sounds and the turn signals flash for 28 seconds.
The signaling will end when the system is turned off or when the full alarm cycle is completed. The turn signals will also flash when an error is detected in closing the front doors when the system is turned on.

## FEATURES

### PROGRAMMABLE FUNCTIONS

### FP1 PASSIVE ALARM INSERTION

This function enables automatic system activation within 30 seconds after the vehicle is turned off and following the opening and closing of the driver's side door.

### ANTI-DISTRACTION FP2

This function allows the system to be automatically turned on if no door is opened after the system is turned off. Activation occurs after 115 seconds.

### PASSIVE ANTI-START FP3
### FUNCTION CAN ONLY BE ACTIVATED WITH OPTIONAL DRIVER CARD 09190

The electric motor lock (ANTI-STOP) is automatically activated 115 seconds after the vehicle is turned off.
Deactivation can be done in two ways:
- pressing the Driver Card button
- by entering the four digits of the Pin Code with the LED button in the cockpit.

### ANTIRAPINE FP4
### FUNCTION CAN ONLY BE ACTIVATED WITH OPTIONAL DRIVER CARD 09190

This function makes it possible to operate the vehicle only with driver recognition, thus helps both to preserve the safety of the driver and to ensure the safety of the vehicle in case of aggression while driving.
If the driver is not recognized, the system considers unauthorized use of the vehicle and, in addition to generating a sequence of alarms, prevents the engine from starting subsequent to being turned off.
Driver recognition is done automatically through the Driver Card paired with the system and is required each time the ignition is turned on and each time, with the ignition already on, the driver's side door is opened.
Driver recognition can also be done manually by typing in the first two digits of the Pin Code with the LED button in the cockpit.
Correct recognition allows the vehicle to be used until the next time the ignition is turned off or, with the ignition already on, until the next time the driver's side door is opened.
If recognition does not occur within 60 seconds (always starting from the ignition of the ignition or, with the ignition already on, when the driver's side door is opened), the system LED starts flashing rapidly until the maximum limit of 90 seconds is reached.
After that time has elapsed, the system generates a sequence of alarms regardless of whether the engine is on or off; this could also occur while running.
The engine's electrical lockout (ANTI-START) will activate after the ignition is turned off, making it impossible to make the next start attempt.
You can turn off the anti-robbery function during the alarm phase in two ways:
- pressing the Driver Card button
- by entering the four digits of the Pin Code with the LED button in the cockpit.

**Note: The function is disabled from the factory in compliance with European legislation.**
**Its activation invalidates such compliance with legal requirements.**

### DISARMING THE HIGH SECURITY SYSTEM FP5
### FUNCTION CAN ONLY BE ACTIVATED WITH OPTIONAL DRIVER CARD 09190

This function is activated after the vehicle is opened with the remote control and, if the driver is not recognized, prevents the alarm from going off.
Driver recognition must occur within 15 seconds of opening a door and can be done in two ways:
- pressing the Driver Card button
- by entering the first two digits of the Pin Code with the LED button in the cockpit.
Upon recognition of the driver, the system will disarm the alarm.
If the driver is not recognized within 30 seconds of opening a door, the system generates an alarm.

### FP6 GARAGE FUNCTION

This function allows the temporary exclusion of all

## FEATURES

automatic engagements and is useful, for example, in case the vehicle has to be left in the garage for maintenance, avoiding the continuous activation of the alarm.
Once activated, the system allows for a maximum of ten starts after which all automatic entry functions will be reset.
ACTIVATION:
- open the driver's side door
- turn the key in the ignition to the ON position
- enter the four digits of the Pin Code using the LED button in the cockpit
- a flashing of the turn signals indicates activation of the function.

DEACTIVATION
- close and then open the motorhome with the remote control
- the deactivation is confirmed by a flashing of the direction indicators with an associated acoustic signal.

### FP7 PIN CODE CUSTOMIZATION

The Pin Code is the four-digit, factory-preset code shown on the Pin Code Card paired with the alarm system.
It is very important to preserve the PIN Code card, as the PIN allows the system to be unlocked in case of lost or malfunctioning radio controls and other features.
You can personalize the PIN Code at an authorized Vodafone Automotive installation center, remembering to bring the PIN Code Card with the code in use.

### FP8 SIREN BEEP VOLUME ADJUSTMENT

This function allows you to adjust the short duration sound signal that will indicate the system on and off.

## OPTIONAL

### DRIVER CARD
code 09190



SMALL AND LIGHT
WITH KEY RING LOOP

### MAXIMUM PROTECTION
in a simple and immediate way!

Allows you to activate all security functions on the alarm system:
- **ANTIRAPINE**,
- **ANTIAVIATION** and
- **DISCONNECTION HIGH SECURITY**.

## SPARE PARTS AND ADD-ON MODULES



### VOLUMETRIC SENSOR PIR
code 09112



### PERIMETER SENSOR formed by:
**1 magnetic sensor**
**1 magnet**
code 09113

### HYPERFREQUENCY VOLUMETRIC SENSOR
code 09351
ADDITIONAL VOLUMETRIC MODULE WITH CONCEALED INSTALLATION
e.g. for the cockpit



### CLOSING CENTRALIZED
code 09114
ALLOWS CENTRAL LOCKING TO BE CONTROLLED VIA THE ALARM SYSTEM'S RADIO REMOTE CONTROL
for motorhomes with central locks





### RADIOCOMMAND
code 09199

### WINDOW LIFT
code 09022
AUTOMATES THE CLOSING OF POWER WINDOWS WHEN THE DOORS ARE CLOSED AND/OR THE ALARM SYSTEM IS ENGAGED
2 or 4 windows
with the motorhome's original remote control
or with the remote control of the alarm system



SPARE PARTS AND ADD-ON MODULES

## ANTI-LIFTING

code 09350
DETECTS ATTEMPTS TO LIFT THE RV




## SHOCK-SENSOR

code 09353
TRIGGERS THE ALARM IF IT DETECTS ABNORMAL RV VIBRATION



*Cher client,*

*le produit que vous avez choisi répond aux normes de qualité et de performance fixées par les principaux constructeurs automobiles et respecte les directives de l'UE en matière de sécurité et de fiabilité.*

*Toutes les fonctionnalités du système sont énumérées dans ce manuel,*
*tant ceux qui sont déjà programmés par l'usine que ceux qui peuvent être activés dans un centre d'installation Vodafone Automotive agréé.*

*Lisez attentivement le manuel et conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.*

## ⚠ AVERTISSEMENTS

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.**

1) Phonocar S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte du produit.
2) L'installation doit être effectuée par du personnel qualifiépersonnel qualifié.
3) L'installation doit être effectuée dans un atelier entièrement équipé, le véhicule étant à l'arrêt, le moteur coupé et le frein à main serrérite.
5) Veuillez également vous référer aux consignes de sécurité figurant dans les instructions du véhicule sur lequel le produit est installé.
6) Ne branchez pas de câbles à des endroits où ils pourraient entraver le fonctionnement des dispositifs de sécurité du camping-car.
7) Prenez toutes les précautions et munissez-vous d'équipements de protection individuelle afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
8) Une fois l'installation terminée, vérifiez que le travail a été effectué correctement et conformément aux instructions du présent manuel.
9) A n'utiliser qu'avec un système électrique de 12 V DC avec une mise à la terre négative.
10) Vérifier périodiquement que les appareils sont toujours en parfait état et solidement fixés.
12) Lorsque vous remplacez le fusible, utilisez un fusible de même valeur d'ampérage.

## DESCRIPTION




Le système d'alarme 09004 pour camping-car comprend:
1 Vodafone Automotive Alarm avec sirène sans fil auto-alimentée (1),
1 Carte de code PIN (2),
2 Commandes de la radio (3),
2 capteurs volumétriques PIR (4),
4 Capteurs de périmètre (5),
1 Bouton/indicateur LED (6).

Ce système d'alarme peut être activé et désactivé avec :
- les deux radiocommandes fournies (3)
- la radiocommande d'origine du camping-car.

**NB. la partialisation des protections ne peut être opérée qu'avec les radiocommandes fournies (et l'éventuel code additionnel 09199 Phonocar).**

**LE SYSTÈME PEUT GÉRER JUSQU'À 6 RADIOCOMMANDES.**

Les Radicomandi peuvent être achetés en tant que pièces détachées ou accessoires avec la référence Phonocar 09199.

**LE SYSTÈME PEUT GÉRER JUSQU'À 22 CAPTEURS.**

Les capteurs peuvent être achetés en tant que pièces détachées ou en tant qu'accessoires avec les codes Phonocar :
capteurs périmétriques 09113,
capteurs volumétriques PIR 09112,
capteurs volumétriques

hyperfréquences 09351.

Les fonctions de ce système d'alarme sont divisées en fonctions actives et fonctions programmables.

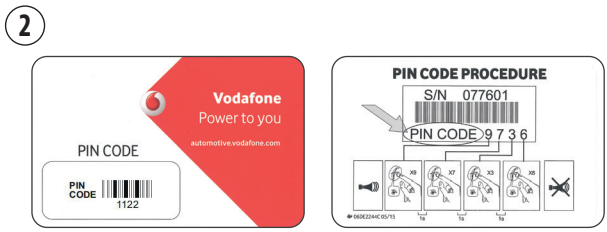
## FONCTIONS ACTIVES

**FA1** On/Off.
**FA2** Protection volumétrique.
**FA3** Protection du périmètre.
**FA4** Partialisation des protections.
**FA5** Anti-sabotage : protection contre les coupures de câbles.
**FA6** Alarme de panique : active la sirène pendant 10 secondes.
**FA7** Anti-démarrage : bloc moteur.
**FA8** Indicateur LED de l'état du système.
**FA9** Mémoire d'alarme.
**FA10** Déconnexion d'urgence à l'aide d'une broche.
**FA11** L'indicateur de direction clignote en phase d'alarme.

## FONCTIONS PROGRAMMABLES

**FP1** Insertion passive.
**FP2** Anti-distraction.
**FP3** Anti-démarrage passif.
(avec la carte optionnelle DRIVER CARD code 09190).
**FP4** Lutte contre le vol.
(avec la carte DRIVER en option code 09190).
**FP5** Désarmement du système de haute sécurité.
(avec la carte DRIVER en option code 09190).
**FP6** Fonction de garage.
**FP7** Personnalisation du code pin.
**FP8** Réglage du volume du BEEP.

## CODE PIN CARTE




**La carte de code PIN (2) est la carte sur laquelle l'installateur enregistre le CODE PIN associé au système d'alarme et il est donc très important qu'elle soit conservée par l'utilisateur.**

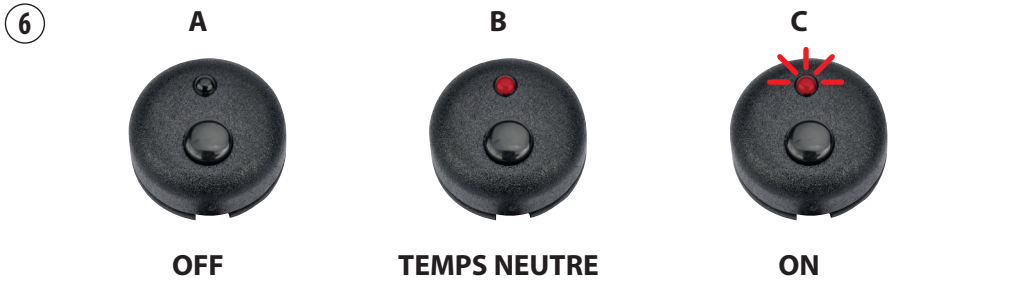
Le code PIN est le code à quatre chiffres associé au système d'alarme (préréglé en usine) à conserver pour les fonctions importantes :

**FA10 Déconnexion d'urgence avec PIN**
en cas de perte ou de dysfonctionnement de la radiocommande.

**FP6 Fonction garage**
l'activation de la fonction.

**FP7 Personnalisation du code pin.**

## INDICATEUR D'ÉTAT DU SYSTÈME À DIODES ÉLECTROLUMINESCENTES




L'indicateur LED de l'état du système se compose de:
- un voyant lumineux qui indique visuellement l'état du système et fournit des informations sur les éventuelles alarmes survenues pendant la période de mise en service du système
- un bouton à utiliser pour la coupure d'urgence avec le PIN FA10.

**INDICATION DE L'ÉTAT DU SYSTÈME**
L'état de la LED indique l'état du système d'alarme :

**LED OFF** = système d'alarme désactivé

B **LED AVEC LUMIÈRE FIXE** = temps d'allumage neutre

C **LED CLIGNOTANTE** = système d'alarme enclenché.

Le temps d'enclenchement neutre dure 30 secondes, commençant lorsque le bouton d'enclenchement (B) de la radiocommande est enfoncé et se terminant lorsque le système est effectivement enclenché.

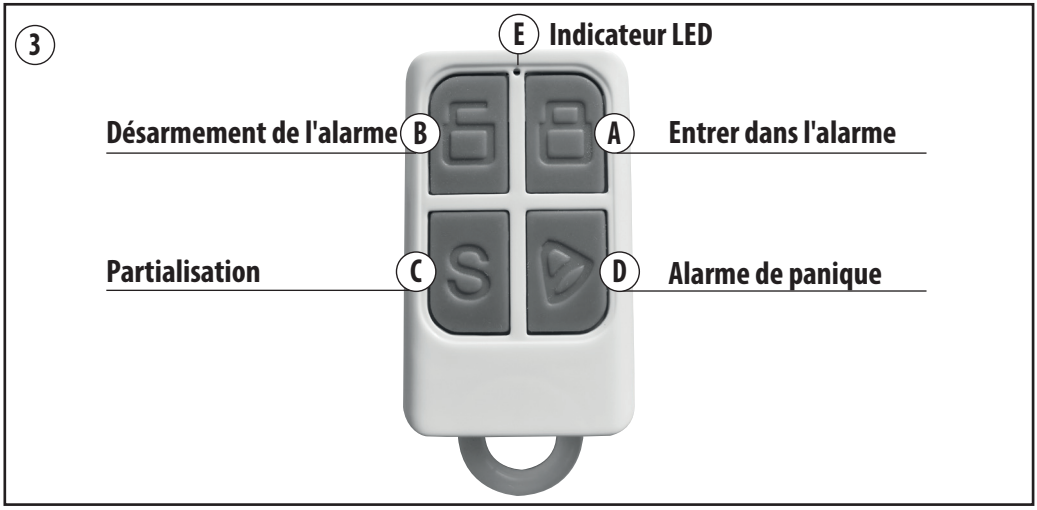
**INDICATION D'ALARME**
**MÉMOIRE D'ALARME FA9** (voir page 14)
Si des alarmes surviennent pendant la période de mise en marche du système, l'arrêt est signalé par 1 BIP long suivi d'autres BIP de la sirène.

Pour vérifier la raison de l'alarme, il suffit de contrôler le nombre de clignotements de la LED avant de mettre le contact.

| AMPOULES LED | ALARME CAUSE |
|---|---|
| 1 | L'OUVERTURE DES PORTES AVANT OU ARRIÈRE |
| 3 | OUVERTURE DU BONNET |
| 4 | ALLUMAGE (CLÉ DE CONTACT) |
| 7 | CAPTEURS VOLUMÉTRIQUES OU PÉRIMÉTRIQUES |
| 8/14 | ALARME TECHNIQUE ->CONTACTER L'INSTALLATEUR |

**DÉCONNEXION D'URGENCE AVEC LA BROCHE FA10**
(voir page 15).

## CONTRÔLE DE LA RADIO




Les deux radiocommandes fournies permettent, grâce aux quatre boutons, de:
- activer/désactiver le système d'alarme,
- protection partielle,
- activer l'alarme à des fins de dissuasion (alarme de panique).

Elles sont équipées d'un indicateur LED (E) qui s'allume à chaque pression sur une touche, confirmant le bon fonctionnement de la télécommande.
Si l'indicateur LED ne fonctionne pas, remplacez les piles.

**BOUTON A = ACTIVATION DU SYSTÈME D'ALARME**
Le fait d'appuyer une fois sur le bouton A (Alarm Set) permet d'activer le système d'alarme.
Le système peut également être activé en appuyant sur le bouton de fermeture de la radiocommande d'origine du camping-car.

**BOUTON B = DÉCONNEXION DU SYSTÈME D'ALARME**
Le fait d'appuyer une fois sur le bouton B (désarmement de l'alarme) désactive le système d'alarme.
Le système peut également être activé en appuyant sur le bouton d'ouverture de la radiocommande d'origine du camping-car.

**BOUTON C = PARTIALISATION**
Bouton à utiliser pour la partialisation des protections, fonction qui permet de déclencher l'alarme en excluant certains capteurs selon la programmation (voir tableau).
Elle est utile lorsque vous souhaitez, par exemple, exclure la protection volumétrique (CAPTEURS PIR) afin de laisser des animaux ou des personnes à bord tout en maintenant active la protection périmétrique (CAPTEURS PÉRIMÉTRIQUES).
La partialisation de la protection s'effectue en appuyant sur le bouton-poussoir C consécutivement pendant le nombre de fois correspondant à la partialisation souhaitée.
Chaque fois que l'on appuie sur le bouton C, le buzzer interne émet un BIP.

## CONTRÔLE DE LA RADIO

Le système a été préprogrammé comme indiqué dans le tableau :

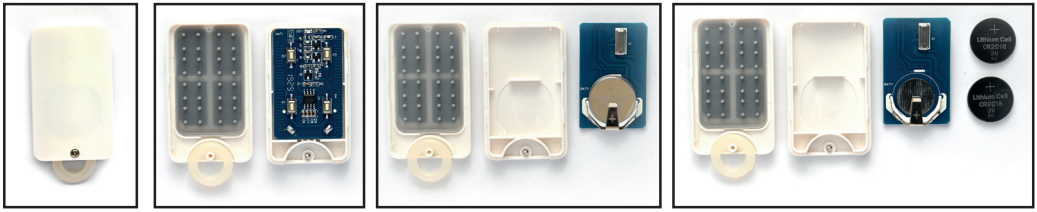
| BIP | SEC-TEURS | ON/OFF | CAPTEURS | PROTECTION |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRIQUE DÉSACTIVÉ |
| | 2 | ON | PERIMETRES | PÉRIMÈTRE ACTIVÉ |
| | 3 | ON | GRATUIT POUR LA PROGRAMMATION | |
| 2 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRIQUE DÉSACTIVÉ |
| | 2 | OFF | PERIMETRES | PÉRIMÈTRE DÉSACTIVÉ |
| | 3 | ON | GRATUIT POUR LA PROGRAMMATION | |
| 3 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRIQUE DÉSACTIVÉ |
| | 2 | ON | PERIMETRES | PÉRIMÈTRE ACTIVÉ |
| | 3 | ON | GRATUIT POUR LA PROGRAMMATION | |
| 4 | 1 | ON | PIR | ACTIVÉE DE MANIÈRE VOLUMÉTRIQUE |
| | 2 | ON | PERIMETRES | PÉRIMÈTRE ACTIVÉ |
| | 3 | OFF | GRATUIT POUR LA PROGRAMMATION | |

Le paramètre par défaut peut être modifié par l'installateur.
NB. La partialisation n'est possible qu'avec les radiocommandes du système d'alarme. Avec la radiocommande d'origine du camping-car, il n'est possible que d'allumer et d'éteindre l'ensemble du système.

**BOUTON D = ALARME PANIQUE**
Une pression sur le bouton D (alarme panique) active la sirène pendant 10 secondes.

**LUMIERE LED ET**
Le voyant de la télécommande s'allume à chaque pression sur une touche, indiquant que la télécommande fonctionne correctement.

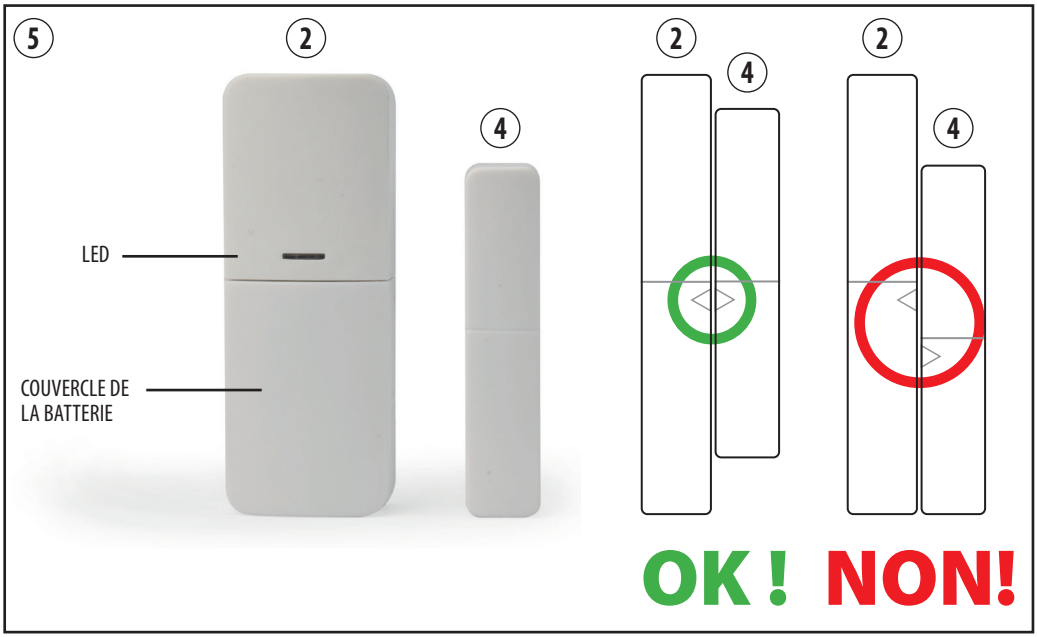
## CONTRÔLE DE LA RADIO



**REMPLACEMENT DES PILES DE RADIOCOMMANDE**
La télécommande est alimentée par 2 piles au lithium 3V CR2016.

Si la LED ne s'allume pas en appuyant sur l'un des boutons, procédez au remplacement des piles :
- dévisser la vis au dos de la télécommande
- ouvrir les deux parties de la coque et retirer la carte imprimée
- retirer les deux piles du boîtier et les remplacer par deux piles neuves
- repositionner la carte imprimée et refermer la coquille
- serrer la vis

## CAPTEURS PÉRIMÉTRIQUES




Les capteurs de périmètre permettent de surveiller le périmètre du véhicule en signalant l'ouverture des portes et/ou des fenêtres/fenêtres/verrous.
Chaque capteur périmétrique se compose d'un capteur magnétique sans fil (2) à installer sur la partie fixe de la porte/fenêtre et d'un aimant (4) à installer sur la partie mobile de la porte/fenêtre.

Lorsque l'aimant s'éloigne du capteur, la LED du capteur magnétique clignote en bleu.
Si la porte/fenêtre est ouverte alors que l'alarme est enclenchée, la sirène est activée.

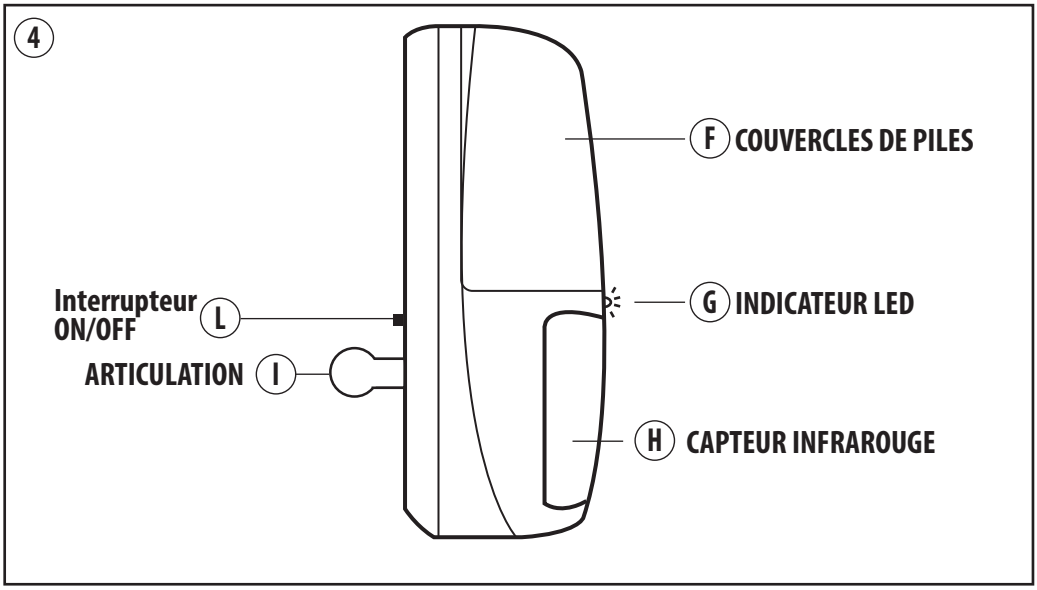
### REMPLACEMENT DE LA PILE DU CAPTEUR MAGNÉTIQUE

Le capteur magnétique (2) est alimenté par 1 pile Ministyl 12V.

Si la DEL ne s'allume pas lorsque l'aimant est retiré, remplacez la pile.



## CAPTEURS VOLUMÉTRIQUES DE PIR

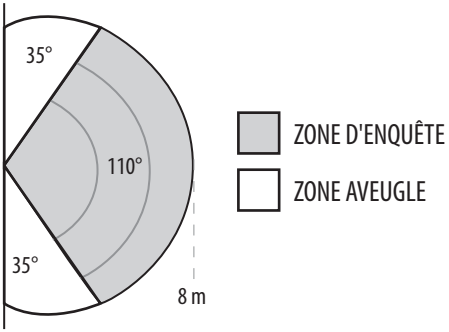



Le capteur volumétrique PIR (4) utilise une technologie infrarouge numérique et un logiciel pour distinguer les signaux d'interférence des signaux de mouvement humain afin d'éviter efficacement les fausses alarmes.
Lorsque le capteur volumétrique PIR (4) détecte un mouvement dans la zone de détection, le système déclenche l'alarme.

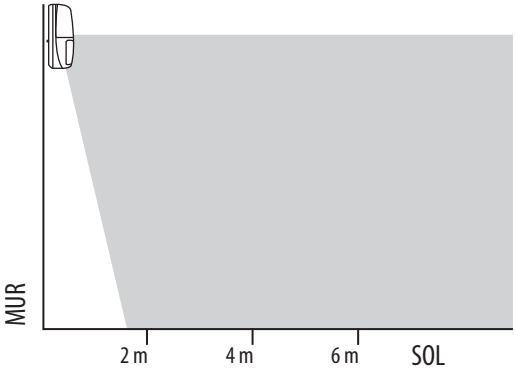
Le capteur volumétrique PIR est équipé d'un indicateur LED (G) permettant de vérifier son état :
1 CLIGNOTANT : le capteur a détecté un mouvement.
FIXE SUR : piles déchargées à remplacer.

### ZONE D'ENQUÊTE

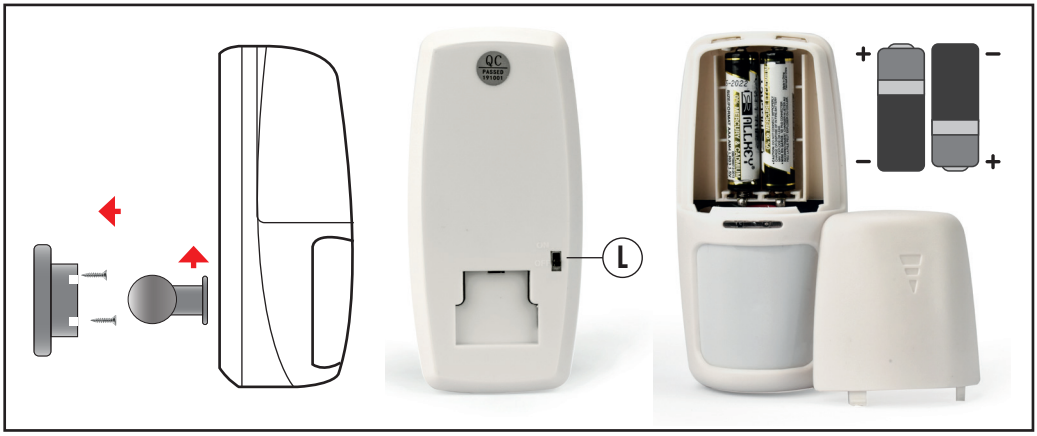
VUE D'EN HAUT




VUE LATÉRALE



## CAPTEURS VOLUMÉTRIQUES DE PIR




**REMPLACEMENT DES PILES DU CAPTEUR PIR**
Le capteur PIR est alimenté par 2 piles AAA 1,5V.

Lorsque le voyant s'allume en rouge, remplacez les piles :
- dégager l'articulation du capteur (I) du support,
- mettez le capteur hors tension en plaçant l'interrupteur ON/OFF (L) situé à l'arrière du capteur sur OFF,
- retirez le couvercle de la batterie (F) à l'avant du capteur,
- remplacer les 2 piles en respectant la polarité,
- refermez le couvercle de la batterie (F),
- remettre l'interrupteur situé à l'arrière du capteur sur ON,
- fixer à nouveau l'articulation au support.

## FONCTIONS

### FONCTIONS ACTIVES

### ACTIVATION/DÉSACTIVATION SYSTÈME D'ALARME FA1

**INSÉRER**

Le système d'alarme peut être activé :
- avec la télécommande fournie en appuyant sur le bouton B
- avec la télécommande d'origine du camping-car en appuyant sur le bouton de verrouillage.

La protection proprement dite commence après le temps neutre d'environ 30 secondes pendant lequel la LED interne reste allumée en permanence.

L'inclusion effective qui est confirmée par :
- Indicateur LED clignotant (18)
- 4 BIP du buzzer interne (17)
- 2 BIP de la sirène
- Activation des indicateurs de direction (uniquement avec la télécommande d'origine)
- Verrouillage des serrures centralisées (uniquement avec la télécommande d'origine ou via le module facultatif 09114)

**DÉSARMEMENT**

Le système d'alarme peut être désactivé :
- avec la télécommande fournie en appuyant sur le bouton A
- avec la télécommande d'origine du camping-car en appuyant sur le bouton d'ouverture.

Le désengagement est confirmé par :
- Désactivation de l'indicateur LED (18)
- 1 BIP LONGUE du buzzer interne (17)
- 1 BIP LONGUE de la sirène si l'alarme n'a pas été déclenchée
- 1 BIP LONG + BIP supplémentaire de la sirène si des alarmes se sont produites. Connaître la raison de l'alarme qui s'est produite, voir chapitre MEMOIRE D'ALARME.
- Activation des indicateurs de direction (uniquement avec la télécommande d'origine)
- Ouverture des serrures centralisées (uniquement avec la télécommande d'origine ou via le module en option 09114).

### FA2 PROTECTION VOLUMÉTRIQUE

Le système surveille les zones intérieures du camping-car au moyen de capteurs infrarouges PIR (4).
Lorsque la protection volumétrique est activée, si le capteur PIR détecte un mouvement dans la zone de détection, l'alarme est déclenchée.

### FA3 PROTECTION DU PÉRIMÈTRE

Le système surveille toute ouverture non autorisée des fenêtres et/ou des portes grâce aux capteurs périmétriques (5).
Lorsque la protection périmétrique a été activée, si un capteur détecte l'ouverture d'une porte et/ou d'une fenêtre, l'alarme est déclenchée.

### FA4 BIAIS DE PROTECTION

Cette fonction permet d'enclencher le système d'alarme en excluant certains capteurs, en fonction de la programmation.
Elle est utile lorsque vous souhaitez, par exemple, exclure la protection volumétrique (CAPTEURS PIR) et laisser des animaux ou des personnes à bord tout en maintenant active la protection périmétrique (CAPTEURS PÉRIMÉTRIQUES).

**ATTENTION: CETTE FONCTION EST UNIQUEMENT CONTRÔLÉE PAR LES RADIOCOMMANDES FOURNIES (ou tout autre code Phonocar 09199).**

La protection est partialisée en appuyant sur le bouton-poussoir C de la télécommande fournie le nombre de fois correspondant à la partialisation souhaitée.

### LA CONFIGURATION PAR DÉFAUT DES SECTEURS:

| BIP | SECTEURS | ON/OFF | CAPTEURS | PROTECTION |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRIQUE DÉSACTIVÉ |
| | 2 | ON | PERIMETRES | PÉRIMÈTRE ACTIVÉ |
| | 3 | ON | GRATUIT POUR LA PROGRAMMATION | |
| 2 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRIQUE DÉSACTIVÉ |
| | 2 | OFF | PERIMETRES | PÉRIMÈTRE DÉSACTIVÉ |
| | 3 | ON | GRATUIT POUR LA PROGRAMMATION | |
| 3 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRIQUE DÉSACTIVÉ |
| | 2 | ON | PERIMETRES | PÉRIMÈTRE ACTIVÉ |
| | 3 | ON | GRATUIT POUR LA PROGRAMMATION | |
| 4 | 1 | ON | PIR | ACTIVÉE DE MANIÈRE VOLUMÉTRIQUE |
| | 2 | ON | PERIMETRES | PÉRIMÈTRE ACTIVÉ |
| | 3 | OFF | GRATUIT POUR LA PROGRAMMATION | |

## FONCTIONS

Après les 4 bips, l'appui suivant sur le bouton C permet de recommencer le cycle.
Lorsque l'alarme se déclenche, un long BIP est émis.

### LA PROGRAMMATION DE LA PARTIALISATION DU SYSTÈME D'ALARME

Pour modifier la partialisation des protections, il faut soit contacter l'installateur.

### ANTI-SABOTAGE : PROTECTION CONTRE LES COUPURES DE CÂBLE FA5

Lorsque le système est activé, en cas de coupure de courant (par exemple en coupant les câbles de la batterie du véhicule), le système déclenche l'alarme.

### ANTIPANIQUE FA6

Fonction permettant d'utiliser l'alarme comme moyen de dissuasion : une pression sur le bouton panique (D) de la télécommande permet d'activer l'alarme pendant 10 secondes.

### ANTI-START FA7

Fonction qui empêche le moteur de démarrer après la coupure du contact, rendant impossible toute nouvelle tentative de démarrage.

### FA8 INDICATEUR DE L'ETAT DU SYSTEME LED

L'indicateur LED d'état du système dans le cockpit (sur le tableau de bord ou à un autre endroit en fonction de l'installation) fournit une indication de l'état du système d'alarme :
OFF = système d'alarme désactivé
LUMIÈRE FIXE = temps d'insertion neutre
CLIGNOTANT = système d'alarme activé.

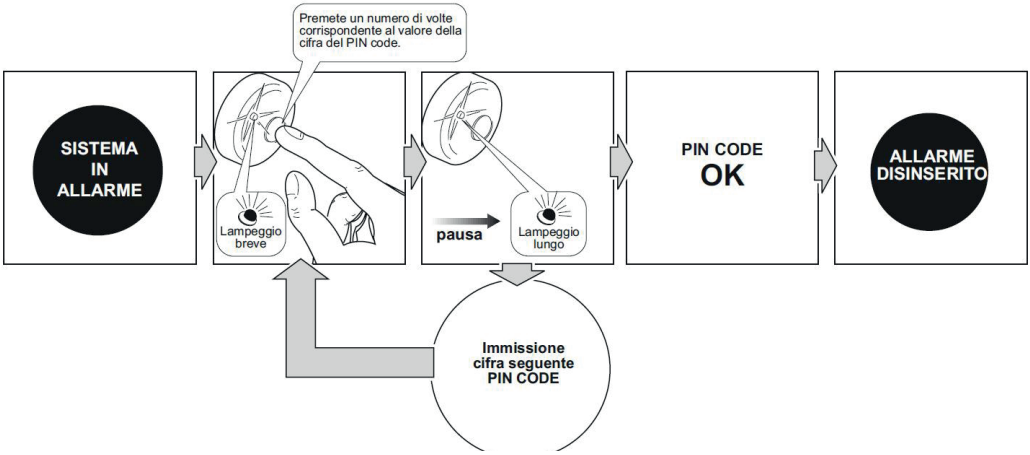
### MÉMOIRE D'ALARME FA9

Cette fonction fournit un rapport sur les alarmes qui se sont produites pendant la période d'entrée.
Si, lors de la mise hors tension, le système signale une alarme (avec 1 BIP long suivi d'autres BIP de la sirène), il est possible de vérifier, avant de mettre le contact, la raison de l'alarme en comptant le nombre de clignotements de la LED.
1 clignotement = OUVERTURE DE LA PORTE AVANT OU ARRIÈRE
3 clignotements = OUVERTURE du capot uniquement si elle est détectée par la ligne CAN du véhicule
4 clignotements = IGNITION (COMMUTATEUR)
7 clignotements =CAPTEURS PÉRIMÉTRIQUES ET/OU VOLUMÉTRIQUES
8/14 clignotements = PROBLÈMES TECHNIQUES -> CONTACTER L'INSTALLATEUR.

| AMPOULES LED | ALARME CAUSE |
|---|---|
| 1 | L'OUVERTURE DES PORTES AVANT OU ARRIÈRE |
| 3 | OUVERTURE DU BONNET |
| 4 | ALLUMAGE (CLÉ DE CONTACT) |
| 7 | CAPTEURS VOLUMÉTRIQUES OU PÉRIMÉTRIQUES |
| 8/14 | ALARME TECHNIQUE ->CONTACTER L'INSTALLATEUR |

EN CAS D'ALARME DE CELLULE DOMESTIQUE (7 clignotements), IL EST POSSIBLE DE VÉRIFIER DE QUEL(S) SECTEUR(s) L'ALARME PROVIENT :
une fois l'alarme désactivée, appuyez sur la touche ENTER de la télécommande fournie et maintenez-la enfoncée.
Le buzzer interne émet une première série de 4 bips, puis une seconde, pour un total de 8 bips. En maintenant le bouton enfoncé, le buzzer émet un certain nombre de bips plus longs, correspondant à la ZONE qui a généré l'alarme (par exemple, 2 bips : ZONE SECTOR2)

## FONCTIONS




### DÉCONNEXION D'URGENCE AVEC LA BROCHE FA10

Si la télécommande est perdue ou cassée, le système peut être désactivé à l'aide du code PIN figurant sur la carte de code PIN (2).

Suivez la procédure ci-dessous :
- ouvrir une porte avec une clé mécanique,
- insérez la clé dans le commutateur d'allumage et mettez-le en position de marche.

Si le système ne s'éteint pas à ce stade, passez à la déconnexion d'urgence :
- Prenez la carte du code PIN et utilisez le bouton LED dans le cockpit pour composer le code à quatre chiffres : chaque pression sur le bouton correspond à un bref clignotement de la LED.

Appuyez sur la touche autant de fois que le nombre correspondant à la valeur du premier chiffre du code.
Une brève pause indique la fin de la saisie du chiffre, confirmée par un long clignotement de la diode électroluminescente.

Répétez l'opération pour les trois autres chiffres du code.
A ce stade, si le code PIN a été correctement introduit, le système se désengage.

### CLIGNOTEMENT DES INDICATEURS DE DIRECTION EN PHASE D'ALARME F11

Lorsque le système détecte une effraction, la sirène retentit et les indicateurs de direction clignotent pendant 28 secondes.
L'avertissement prend fin lorsque le système est mis hors tension ou lorsque le cycle d'alarme complet est terminé. Les indicateurs de direction clignotent également lorsqu'une erreur est détectée lors de la fermeture des portes avant lorsque le système est activé.

## FONCTIONS

### FONCTIONS PROGRAMMABLES

### FP1 ACTIVATION DE L'ALARME PASSIVE

Cette fonction permet au système de s'activer automatiquement dans les 30 secondes qui suivent l'arrêt du véhicule et l'ouverture et la fermeture de la porte côté conducteur.

### ANTI-DISTRACTION FP2

Cette fonction permet au système de se mettre en marche automatiquement si aucune porte n'est ouverte après qu'il a été éteint. L'activation se produit après 115 secondes.

### ANTI-DÉMARRAGE PASSIF FP3
### LA FONCTION NE PEUT ÊTRE ACTIVÉE QU'AVEC LA CARTE DE CONDUCTEUR OPTIONNELLE 09190

L'immobilisation électrique du moteur (ANTI-STOP) est automatiquement activée 115 secondes après l'arrêt du véhicule.
La désactivation peut se faire de deux manières :
- en appuyant sur le bouton Carte de conducteur
- en entrant les quatre chiffres du code pin à l'aide du bouton LED dans le cockpit.

### ANTIRAPINE FP4
### LA FONCTION NE PEUT ÊTRE ACTIVÉE QU'AVEC LA CARTE DE CONDUCTEUR OPTIONNELLE 09190

Cette fonction garantit que le véhicule ne peut être utilisé qu'avec la reconnaissance du conducteur, ce qui contribue à la fois à préserver la sécurité du conducteur et à assurer la sécurité du véhicule en cas d'attaque pendant la conduite.
Si le conducteur n'est pas reconnu, le système considère que l'utilisation du véhicule n'est pas autorisée et, en plus de générer une séquence d'alarme, empêche le moteur de démarrer après avoir été éteint.
La reconnaissance du conducteur s'effectue automatiquement via la carte de conducteur appariée au système et est requise à chaque fois que le contact est mis et à chaque fois que la porte côté conducteur est ouverte alors que le contact est déjà mis.
L'identification du conducteur peut également se faire manuellement en saisissant les deux premiers chiffres du code pin à l'aide du bouton LED situé dans la cabine du conducteur.
La reconnaissance correcte permet d'utiliser le véhicule jusqu'à la prochaine coupure du contact ou, si le contact est déjà mis, jusqu'à la prochaine ouverture de la porte du conducteur.
Si la reconnaissance n'a pas lieu dans les 60 secondes (toujours à partir de la mise du contact ou, si le contact est déjà mis, de l'ouverture de la porte du conducteur), la LED du système commence à clignoter rapidement jusqu'à ce que la limite maximale de 90 secondes soit atteinte.
Une fois ce délai écoulé, le système génère une séquence d'alarmes, que le moteur soit allumé ou éteint ; cela peut également se produire pendant la conduite.
Le verrouillage électrique du moteur (ANTI-START) s'active après la coupure du contact, rendant impossible la prochaine tentative de démarrage.
La fonction antivol peut être désactivée de deux manières pendant la phase d'alarme :
- en appuyant sur le bouton Carte de conducteur
- en entrant les quatre chiffres du code pin à l'aide du bouton LED dans le cockpit.

**Note : La fonction est désactivée en usine conformément à la réglementation européenne.**
**Son activation invalide cette conformité aux exigences légales.**

### DÉCONNEXION DU SYSTÈME DE HAUTE SÉCURITÉ FP5
### LA FONCTION NE PEUT ÊTRE ACTIVÉE QU'AVEC LA CARTE DE CONDUCTEUR OPTIONNELLE 09190

Cette fonction est activée après l'ouverture du véhicule à l'aide de la radiocommande et, si le conducteur n'est pas reconnu, elle empêche le déclenchement de l'alarme.
La reconnaissance du conducteur doit avoir lieu dans les 15 secondes suivant l'ouverture de la porte et peut

## FONCTIONS

se faire de deux manières :
- en appuyant sur le bouton Carte de conducteur
- en introduisant les deux premiers chiffres du code pin à l'aide du bouton LED situé dans le cockpit.
Lorsque le conducteur est reconnu, le système désactive l'alarme.
Si le conducteur n'est pas reconnu dans les 30 secondes suivant l'ouverture de la porte, le système génère une alarme.

### FONCTION GARAGE FP6

Cette fonction permet d'exclure temporairement tous les enclenchements automatiques et sert, par exemple, dans le cas où le véhicule doit être laissé dans un garage pour entretien, à éviter l'activation continue de l'alarme.
Une fois activé, le système permet un maximum de dix démarrages, après quoi toutes les fonctions de commutation automatique sont réinitialisées.
ACTIVATION :
- ouvrir la porte côté conducteur
- tourner la clé du commutateur d'allumage en position ON
- introduire les quatre chiffres du code pin à l'aide du bouton LED situé dans le cockpit
- le clignotement des indicateurs de direction indique l'activation de la fonction.

DEACTIVATION
- fermer puis ouvrir le camping-car à l'aide de la télécommande
- la désactivation est confirmée par le clignotement des indicateurs de direction et le signal acoustique correspondant.

### PERSONNALISATION DU CODE PIN FP7

Le code pin est le code à quatre chiffres, prédéfini par l'usine, indiqué sur la carte de code pin associée au système d'alarme.
Il est très important de conserver la carte du code PIN, car le code PIN permet de déverrouiller le système en cas de perte ou de dysfonctionnement des télécommandes et autres fonctions.
Vous pouvez personnaliser votre code PIN dans un centre d'installation Vodafone Automotive agréé, en n'oubliant pas de vous munir de votre carte de code PIN.

### FP8 RÉGLAGE DU VOLUME DU BIP DE LA SIRÈNE

Cette fonction permet de régler le court signal sonore qui indiquera la mise en marche et l'arrêt du système.

## OPTIONNEL

### CARTE CONDUCTEUR

code 09190



PETIT ET LÉGER
AVEC BOUCLE DE PORTE-CLÉS

### PROTECTION MAXIMALE

de manière simple et immédiate !

Permet d'activer toutes les fonctions de sécurité du système d'alarme :
- **ANTIRAPINE**,
- **ANTI-VIOLATION** et
- **DÉCONNEXION HAUTE SÉCURITÉ**.

## PIÈCES DÉTACHÉES ET MODULES COMPLÉMENTAIRES



### CAPTEUR VOLUMÉTRIQUE PIR
code 09112



### CAPTEUR PÉRIMÉTRIQUE
**formé par :**
**1 capteur magnétique**
**1 aimant**
code 09113

### CAPTEUR VOLUMÉTRIQUE HYPERFRÉQUENCE
code 09351
MODULE VOLUMÉTRIQUE SUPPLÉMENTAIRE À ENCASTRER
par exemple pour le cockpit



### FERMETURE CENTRALISÉ
code 09114
PERMET DE COMMANDER LE VERROUILLAGE CENTRAL VIA LA TÉLÉCOMMANDE RADIO DU SYSTÈME D'ALARME
pour les camping-cars avec verrouillage central





### CONTRÔLE DE LA RADIO
code 09199

### LÈVE-VITRE
code 09022
AUTOMATISE LA FERMETURE DES VITRES ÉLECTRIQUES LORSQUE LES PORTES SONT FERMÉES ET/OU QUE LE SYSTÈME D'ALARME EST ACTIVÉ
2 ou 4 fenêtres
avec la radiocommande d'origine du camping-car ou avec la commande radio du système d'alarme



PIÈCES DÉTACHÉES ET MODULES COMPLÉMENTAIRES

## ANTI-LEVAGE

code 09350

DÉTECTE LES TENTATIVES DE LEVAGE DU CAMPING-CAR




## DÉTECTEUR DE CHOCS

code 09353

DÉCLENCHE L'ALARME S'IL DÉTECTE DES VIBRATIONS ANORMALES DANS LE CAMPING-CAR



*Sehr geehrter Kunde,*

*das von Ihnen gewählte Produkt den Qualitäts- und Leistungsstandards der großen Automobilhersteller entspricht und die EU-Richtlinien für Sicherheit und Zuverlässigkeit erfüllt.*

*Alle Funktionen des Systems sind in diesem Handbuch aufgeführt, sowohl die bereits werkseitig programmierten als auch die, die in einem autorisierten Vodafone Automotive-Einbauzentrum aktiviert werden können.*

*Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.*

## ⚠ WARNUNGEN

**BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.**

1) Phonocar S.p.A. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung des Produkts entstehen .
2) Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werdenqualifiziertes Personal.
3) Der Einbau muss in einer voll ausgestatteten Werkstatt bei stehendem Fahrzeug, abgestelltem Motor und angezogener Feststellbremse erfolgenrite.
4) Bitte beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs, in das das Produkt eingebaut wird.
5) Schließen Sie keine Kabel an Stellen an, an denen sie die Funktion der Sicherheitsvorrichtungen des Reisemobils behindern könnten.
6) Treffen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und statten Sie sich mit persönlicher Schutzausrüstung aus, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
7) Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation, ob die Arbeiten korrekt und gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung durchgeführt wurden.
8) Nur mit einem 12-V-Gleichstromnetz mit negativer Masse verwenden.
9) Prüfen Sie regelmäßig, ob die Geräte immer in einwandfreiem Zustand sind zustand und fest gesichert.
10) Wenn Sie die Sicherung austauschen, verwenden Sie eine Sicherung mit dem gleichen Wert der Stromstärke.

## BESCHREIBUNG




Die 09004 Wohnmobil Alarmanlage besteht aus:
1 Vodafone Autoalarm
mit batterieloser Funksirene (1),
1 PIN-Code-Karte (2),
2 Bedienelemente des Radios (3),
2 volumetrische PIR-Sensoren (4),
4 Begrenzungssensoren (5),
1 LED-Taste/Anzeige (6).

Diese Alarmanlage kann mit ein- und ausgeschaltet werden:
- die beiden mitgelieferten Funksteuerungen (3)
- die Original-Funksteuerung des Wohnmobils.

**NB. die Partialisierung der Schutzeinrichtungen kann nur mit den mitgelieferten Funksteuerungen (und einem eventuellen Zusatzcode 09199 Phonocar) bedient werden.**

**KANN DAS SYSTEM BIS ZU 6 FUNKSTEUERUNGEN VERWALTEN.**

Radicomandi können als Ersatz- oder Anbauteile mit der Phonocar Teilenummer 09199 erworben werden.

**KANN DAS SYSTEM BIS ZU 22 SENSOREN VERWALTEN.**
Die Sensoren können als Ersatzteile oder als Add-ons mit Phonocar-Codes erworben werden: perimetersensoren 09113, pIR-Volumensensoren 09112, volumetrische Hyperfrequenzsensoren 09351.

Die Funktionen dieses Alarmsystems sind in aktive Funktionen und programmierbare Funktionen unterteilt.

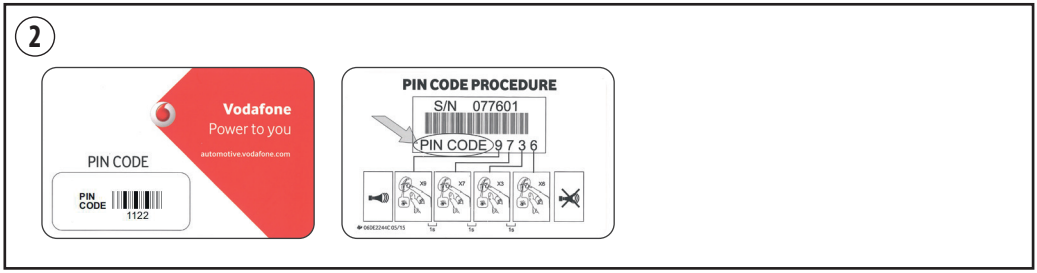
## AKTIVE FUNKTIONEN

**FA1** Ein/aus.
**FA2** Volumetrischer Schutz.
**FA3** Perimeterschutz.
**FA4** Partialisierung der Schutzmaßnahmen.
**FA5** Sabotageschutz: Schutz gegen das Durchtrennen von Kabeln.
**FA6** Panikalarm: Aktiviert die Sirene für 10 Sekunden.
**FA7** Anfahrschutz: Motorblock.
**FA8** LED-Systemstatusanzeige.
**FA9** Alarmspeicher.
**FA10** Notabschaltung mit Pin.
**FA11** Fahrtrichtungsanzeiger blinkt in der Alarmphase.

## PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN

**FP1** Passive Einfügung.
**FP2** Anti-Ablenkungsmanöver.
**FP3** Passiver Startschutz.
(mit optionaler DRIVER CARD Code 09190).
**FP4** Bekämpfung von Raubüberfällen.
(mit optionaler DRIVER CARD Code 09190).
**FP5** Entschärfen des Hochsicherheitssystems.
(mit optionaler DRIVER CARD Code 09190).
**FP6** Funktion der Garage.
**FP7** Pin-Code-Anpassung.
**FP8** Einstellung der BEEP-Lautstärke.

## PIN CODE KARTE




**Die PIN-Code-Karte (2) ist die Karte, auf der der Errichter den mit dem Alarmsystem verbundenen PIN-CODE aufzeichnet, und es ist daher sehr wichtig, dass sie vom Benutzer aufbewahrt wird.**

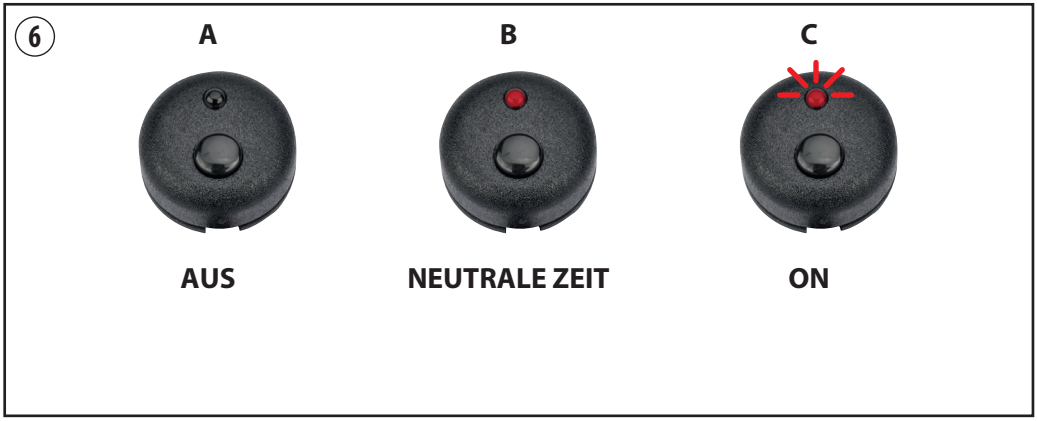
Der PIN-Code ist der mit der Alarmanlage verbundene vierstellige Code (werkseitig voreingestellt), der für wichtige Funktionen aufbewahrt wird:

**FA10 Notabschaltung mit PIN**
bei Verlust oder Fehlfunktion der Funksteuerung.

**FP6 Funktion Garage**
aktivierung der Funktion.

**FP7 Pin-Code-Anpassung.**

## LED-SYSTEMSTATUSANZEIGE




Die Systemstatus-LED-Anzeige besteht aus:
- eine LED-Leuchte, die den Status des Systems visuell anzeigt und Informationen über alle Alarme liefert, die während der Einschaltzeit des Systems aufgetreten sind
- eine Taste für die NOT-AUS-Schaltung mit PIN FA10.

**SYSTEMSTATUSANZEIGE**
Der Status der LED zeigt den Zustand des Alarmsystems an:

A **LED OFF** = Alarmanlage ausgeschaltet

B **LED MIT FESTEM LICHT** = neutrale Einschaltzeit

C **LED BLINKEN** = Alarmanlage aktiviert.

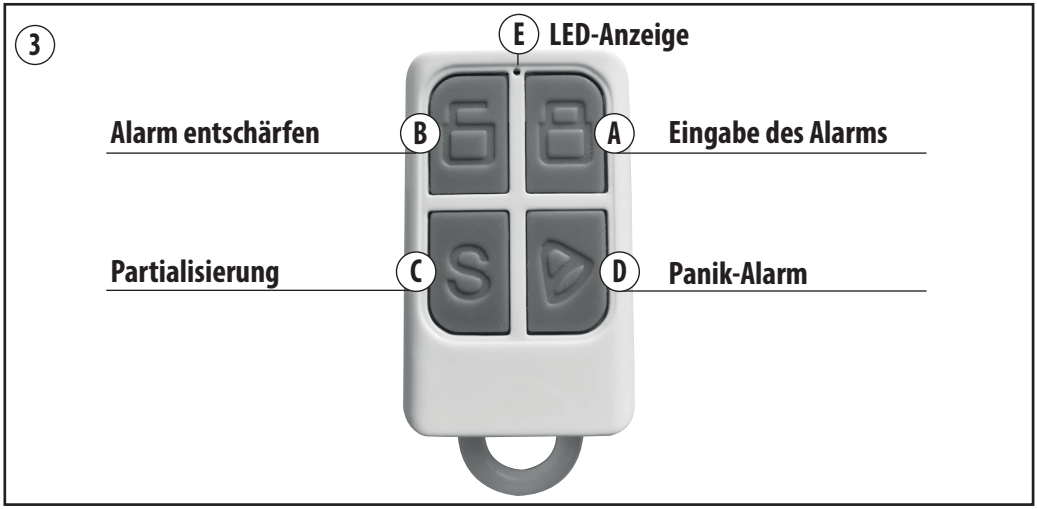
Die neutrale Einschaltzeit beträgt 30 Sekunden, beginnend mit dem Drücken der Einschalttaste (B) an der Funksteuerung und endend mit dem tatsächlichen Einschalten der Anlage.

**ALARMANZEIGE**
**ALARM SPEICHER FA9** (siehe Seite 14)
Treten während der Einschaltzeit des Systems Alarme auf, so wird das Ausschalten mit 1 langen BEEP, gefolgt von weiteren BEEPs der Sirene, signalisiert.
Um die Ursache des Alarms zu überprüfen, genügt es, die Anzahl der blinkenden LEDs vor dem Einschalten der Zündung zu kontrollieren.

| LED-GLÜHBIRNEN | ALARM-URSACHE |
|---|---|
| 1 | ÖFFNEN DER VORDEREN ODER HINTEREN TÜREN |
| 3 | BONNET ERÖFFNUNG |
| 4 | ZÜNDUNG (ZÜNDSCHLÜSSEL) |
| 7 | VOLUMETRISCHE ODER PERIMETERSENSOREN |
| 8/14 | TECHNISCHER ALARM ->KONTAKT ZUM INSTALLATEUR |

**NOTABSCHALTUNG MIT PIN FA10**
(siehe Seite 15)

## FUNKSTEUERUNG




Die beiden mitgelieferten Funksteuerungen ermöglichen über die vier Tasten:
- die Alarmanlage zu aktivieren/deaktivieren,
- teilweiser Schutz,
- den Alarm zu Abschreckungszwecken aktivieren (Panikalarm).

Sie sind mit einer LED-Anzeige (E) ausgestattet, die bei jedem Tastendruck aufleuchtet und die korrekte Funktion der Fernbedienung bestätigt.
Wenn die LED-Anzeige nicht funktioniert, tauschen Sie die Batterien aus.

**TASTE A = AKTIVIERUNG DER ALARMANLAGE**
Durch einmaliges Drücken von Knopf A (Alarmeinstellung) wird die Alarmanlage eingeschaltet. Das System kann auch durch Drücken der Schließtaste an der Original-Funksteuerung des Reisemobils eingeschaltet werden.

**TASTE B = ABSCHALTUNG DER ALARMANLAGE**
Durch einmaliges Drücken des Knopfes B (Alarmentschärfung) wird die Alarmanlage deaktiviert. Das System kann auch durch Drücken der Öffnungstaste an der Original-Funksteuerung des Reisemobils eingeschaltet werden.

**TASTE C = PARTIALISIERUNG**
Taste für die Partialisierung der Schutzfunktionen, eine Funktion, die es ermöglicht, den Alarm durch den Ausschluss bestimmter Sensoren entsprechend der Programmierung auszulösen (siehe Tabelle).
Sie ist nützlich, wenn Sie z.B. den volumetrischen Schutz (PIR-SENSOREN) ausschalten wollen, um Tiere oder Menschen an Bord zu lassen, während der Perimeterschutz (PERIMETRISCHE SENSOREN) aktiv bleibt.
Die Teilung der Schutzfunktion erfolgt durch aufeinanderfolgendes Drücken der Taste C in der Anzahl, die der gewünschten Teilung entspricht.
Jedes Mal, wenn die Taste C gedrückt wird, gibt der interne Summer einen BEEP-Ton ab.

## FUNKSTEUERUNG

Das System wurde wie in der Tabelle gezeigt vorprogrammiert:

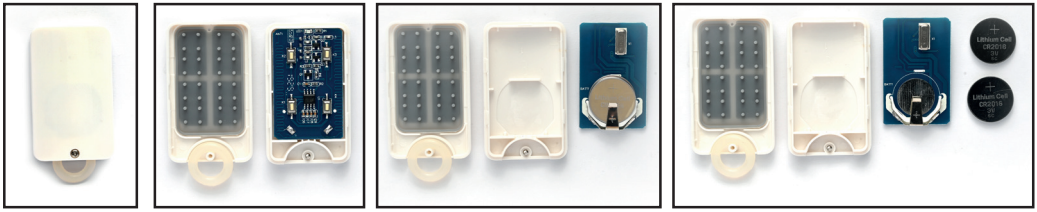
| BEEP | SEKTOREN | EIN/AUS | SENSOREN | SCHUTZ |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | AUS | PIR | VOLUMETRISCH DEAKTIVIERT |
| | 2 | ON | PERIMETER | PERIMETER AKTIVIERT |
| | 3 | ON | FREI FÜR DIE PROGRAMMIERUNG | |
| 2 | 1 | AUS | PIR | VOLUMETRISCH DEAKTIVIERT |
| | 2 | AUS | PERIMETER | PERIMETER DEAKTIVIERT |
| | 3 | ON | FREI FÜR DIE PROGRAMMIERUNG | |
| 3 | 1 | AUS | PIR | VOLUMETRISCH DEAKTIVIERT |
| | 2 | ON | PERIMETER | PERIMETER AKTIVIERT |
| | 3 | ON | FREI FÜR DIE PROGRAMMIERUNG | |
| 4 | 1 | ON | PIR | VOLUMETRISCH AKTIVIERT |
| | 2 | ON | PERIMETER | PERIMETER AKTIVIERT |
| | 3 | AUS | FREI FÜR DIE PROGRAMMIERUNG | |

Die Standardeinstellung kann durch das Installationsprogramm geändert werden.
NB. Die Partialisierung ist nur mit der Funksteuerung der Alarmanlage möglich, mit der Original-Funksteuerung des Reisemobils lässt sich nur die gesamte Anlage ein- und ausschalten.

**TASTE D = PANIKALARM**
Durch Drücken der Taste D (Panikalarm) wird die Sirene für 10 Sekunden aktiviert.

**LED-LICHT UND**
Die LED auf der Fernbedienung leuchtet bei jedem Tastendruck auf und zeigt damit an, dass die Fernbedienung korrekt funktioniert.

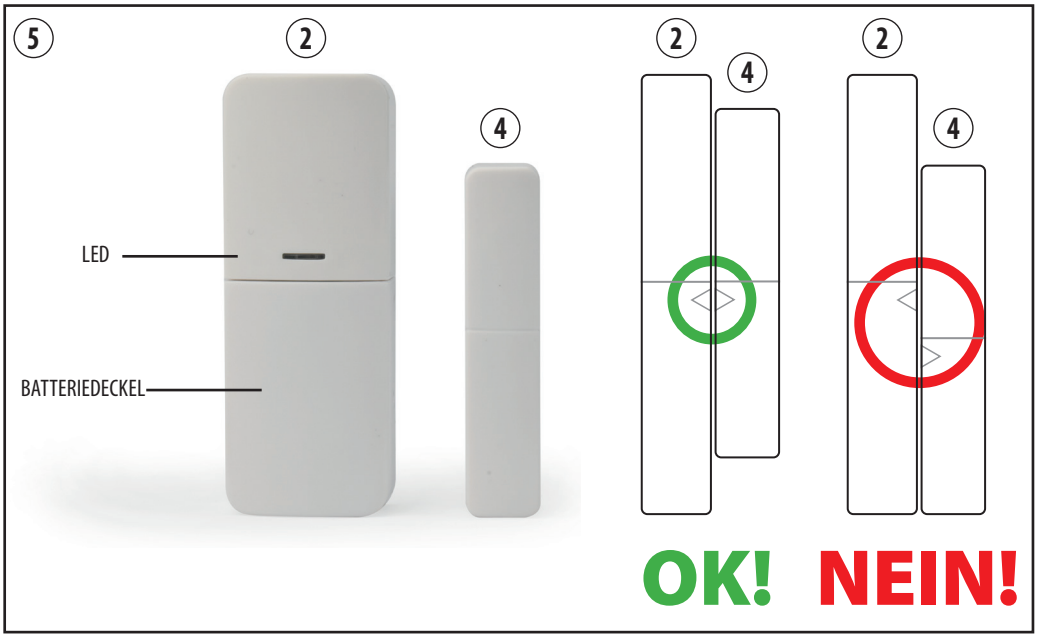
## FUNKSTEUERUNG



**AUSTAUSCH VON FUNKSTEUERUNGSBATTERIEN**
Die Fernbedienung wird mit 2 x 3V CR2016 Lithium-Batterienbetrieben.

Wenn die LED beim Drücken einer der Tasten nicht aufleuchtet, müssen die Batterien ausgetauscht werden:
- die Schraube auf der Rückseite der Fernbedienung abschrauben
- die beiden Teile der Schale öffnen und die bedruckte Karte entfernen
- entfernen Sie die beiden Batterien aus dem Gehäuse und ersetzen Sie sie durch zwei neue Batterien
- die bedruckte Karte neu positionieren und die Schale wieder schließen
- schraube festziehen

## PERIMETRISCHE SENSOREN




Perimetersensoren ermöglichen die Überwachung des Fahrzeugumfangs, indem sie das Öffnen von Türen und/oder Fenstern/Schließfächern signalisieren.
Jeder Begrenzungssensor besteht aus einem drahtlosen Magnetsensor (2), der am festen Teil der Tür/des Fensters angebracht wird, und einem Magneten (4), der am beweglichen Teil der Tür/des Fensters angebracht wird.

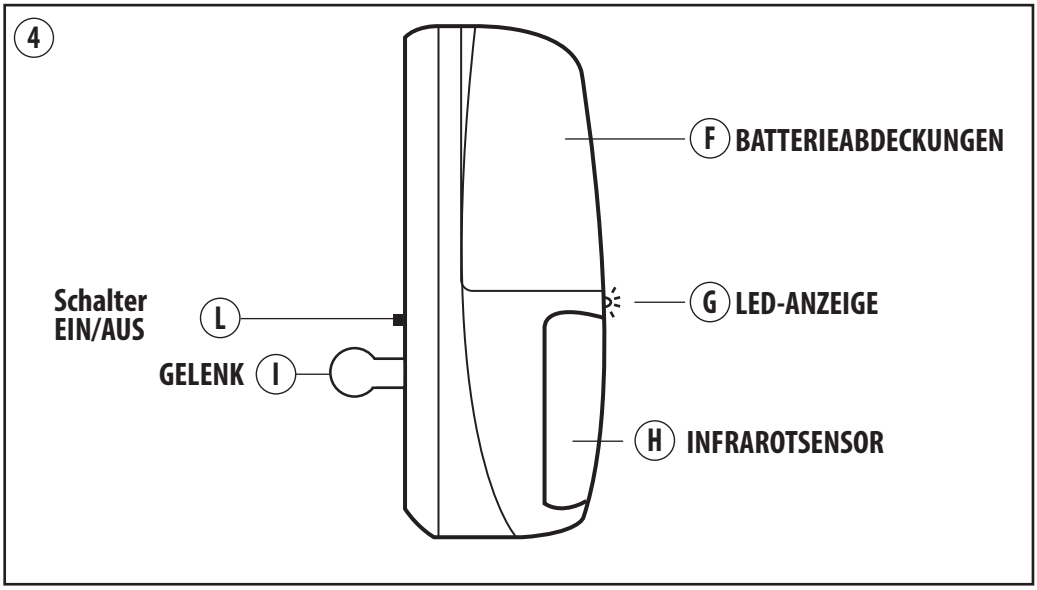
Wenn sich der Magnet vom Sensor entfernt, blinkt die LED am Magnetsensor blau.
Wird die Tür/das Fenster geöffnet, während der Alarm aktiviert ist, wird die Sirene eingeschaltet.

**AUSTAUSCH DER BATTERIE DES MAGNETSENSORS**
Der Magnetsensor (2) wird von einer Ministyl 12V-Batteriegespeist.

Wenn die LED nicht aufleuchtet, wenn der Magnet entfernt wird, wechseln Sie die Batterie aus.



## VOLUMETRISCHE PIRATENSENSOREN

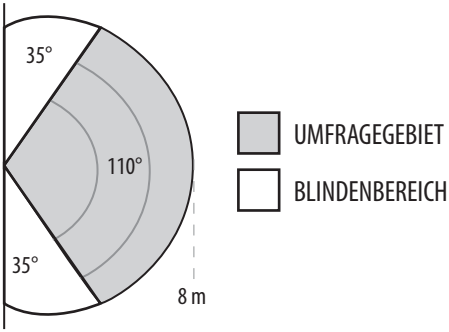



Der PIR-Volumensensor (4) verwendet digitale Infrarottechnologie und Software, um Störsignale von menschlichen Bewegungssignalen zu unterscheiden und so Fehlalarme wirksam zu verhindern.
Wenn der volumetrische PIR-Sensor (4) eine Bewegung innerhalb des Erfassungsbereichs erkennt, löst das System den Alarm aus.

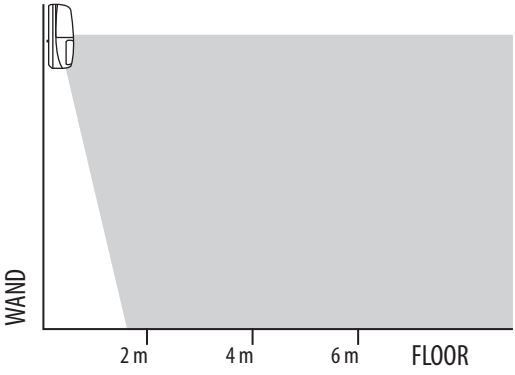
Der PIR-Volumensensor ist mit einer LED-Anzeige (G) ausgestattet, um seinen Status zu überprüfen:
1 BLINKEND: Der Sensor hat eine Bewegung erkannt.
FIXED ON: leere Batterien müssen ersetzt werden.

### UMFRAGEGEBIET

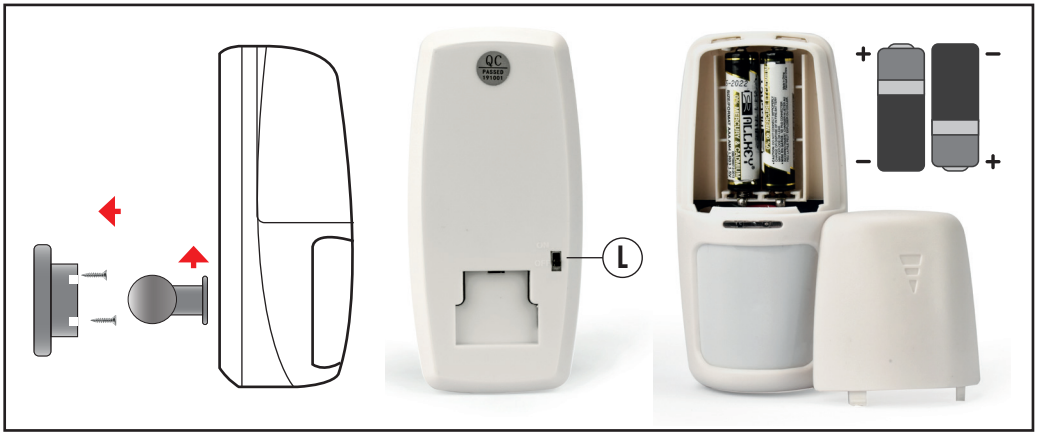
BLICK VON OBEN




SEITENANSICHT



## VOLUMETRISCHE PIRATENSENSOREN




**AUSWECHSELN DER BATTERIEN DES PIRATENSENSORS**

Der PIR-Sensor wird mit 2 x AAA 1,5V-Batterien betrieben.

Wenn die LED rot leuchtet, tauschen Sie die Batterien aus:
- lösen Sie das Sensorgelenk (I) von der Halterung,
- schalten Sie den Sensor aus, indem Sie den ON/OFF-Schalter (L) an der Rückseite des Sensors auf OFF stellen,
- entfernen Sie die Batterieabdeckung (F) an der Vorderseite des Sensors,
- ersetzen Sie die 2 Batterien und achten Sie dabei auf die Polarität,
- schließen Sie den Batteriefachdeckel (F) wieder,
- schalten Sie den Schalter auf der Rückseite des Sensors wieder auf ON,
- befestigen Sie das Gelenk wieder an der Halterung.

## FUNKTIONEN

### AKTIVE FUNKTIONEN

### EIN/AUSSCHALTEN FA1 ALARMANLAGE

**INSERT**

Die Alarmanlage kann eingeschaltet werden:
- mit der mitgelieferten Fernbedienung durch Drücken der Taste B
- mit der Original-Fernbedienung des Reisemobils durch Drücken der Sperrtaste.

Der eigentliche Schutz beginnt nach der Neutralzeit von etwa 30 Sekunden, während der die interne LED konstant leuchtet.

Die tatsächliche Aufnahme, die durch bestätigt wird:
- LED-Anzeige blinkt (18)
- 4 BEEP des internen Summers (17)
- 2 BEEP der Sirene
- Einschalten der Fahrtrichtungsanzeiger (nur mit Original-Fernbedienung)
- Verriegelung von Zentralverschlüssen (nur mit Original-Fernbedienung oder über Modul fakultativ 09114)

**ENTSCHÄRFEN**

Die Alarmanlage kann ausgeschaltet werden:
- mit der mitgelieferten Fernbedienung durch Drücken der Taste A
- mit der Original-Fernbedienung des Reisemobils durch Drücken der Öffnungstaste.

Der Rückzug wird bestätigt durch:
- Ausschalten der LED-Anzeige (18)
- 1 LONG BEEP des internen Summers (17)
- 1 Langer Piepton der Sirene, wenn der Alarm nicht ausgelöst wurde
- 1 Langer Piepton + zusätzlicher Sirenenpiepton wenn Alarme aufgetreten sind. Um den Grund für den aufgetretenen Alarm zu erfahren, siehe Kapitel ALARM-SPEICHER.
- Einschalten der Fahrtrichtungsanzeiger (nur mit Original-Fernbedienung)
- Öffnen von Zentralverschlüssen (nur mit Original-Fernbedienung oder über Modul optional 09114).

### FA2 VOLUMETRISCHER SCHUTZ

Das System überwacht den Innenraum des Reisemobils mit Hilfe von PIR-Infrarotsensoren (4).
Wenn der volumetrische Schutz aktiviert ist und der PIR-Sensor eine Bewegung innerhalb des Erfassungsbereichs feststellt, wird der Alarm ausgelöst.

### FA3 PERIMETERSCHUTZ

Das System überwacht das unbefugte Öffnen von Fenstern und/oder Türen über die Perimetersensoren (5).
Wenn der Perimeterschutz aktiviert ist und ein Sensor das Öffnen einer Tür und/oder eines Fensters feststellt, wird der Alarm ausgelöst.

### FA4 SCHUTZVERZERRUNG

Mit dieser Funktion kann das Alarmsystem eingeschaltet werden, indem je nach Programmierung bestimmte Sensoren ausgeschlossen werden.
Sie ist nützlich, wenn Sie z.B. den Raumschutz (PIR-SENSOREN) ausschalten und Tiere oder Personen an Bord lassen wollen, während der Perimeterschutz (PERIMETRISCHE SENSOREN) aktiv bleibt.

**ACHTUNGdIESE FUNKTION WIRD NUR ÜBER DIE MITGELIEFERTE FUNKSTEUERUNG GESTEUERT (oder einem zusätzlichen Phonocar Code 09199).**

Der Schutz wird partiell aktiviert, indem die Taste C der mitgelieferten Fernbedienung so oft gedrückt wird, wie es der gewünschten Partialisierung entspricht.

### STANDARDEINSTELLUNG DER SEKTOREN:

| BEEP | SEKTOREN | EIN/AUS | SENSOREN | SCHUTZ |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | AUS | PIR | VOLUMETRISCH DEAKTIVIERT |
| | 2 | ON | PERIMETER | PERIMETER AKTIVIERT |
| | 3 | ON | FREI FÜR DIE PROGRAMMIERUNG | |
| 2 | 1 | AUS | PIR | VOLUMETRISCH DEAKTIVIERT |
| | 2 | AUS | PERIMETER | PERIMETER DEAKTIVIERT |
| | 3 | ON | FREI FÜR DIE PROGRAMMIERUNG | |
| 3 | 1 | AUS | PIR | VOLUMETRISCH DEAKTIVIERT |
| | 2 | ON | PERIMETER | PERIMETER AKTIVIERT |
| | 3 | ON | FREI FÜR DIE PROGRAMMIERUNG | |
| 4 | 1 | ON | PIR | VOLUMETRISCH AKTIVIERT |
| | 2 | ON | PERIMETER | PERIMETER AKTIVIERT |
| | 3 | AUS | FREI FÜR DIE PROGRAMMIERUNG | |

## FUNKTIONEN

Nach den 4 Pieptönen beginnt der Zyklus mit dem nächsten Drücken der Taste C von vorne.
Wenn der Alarm ausgelöst wird, ertönt ein LANGER PIEP.

### PROGRAMMIERUNG DER PARTIALISIERUNG DER ALARMANLAGE

Um die Partialisierung der Schutzmaßnahmen zu ändern, wenden Sie sich entweder an den Installateur.

### ANTI-SABOTAGE: KABELSCHNITTSCHUTZ FA5

Bei eingeschaltetem System wird im Falle eines Stromausfalls (z. B. Durchtrennen der Fahrzeugbatteriekabel) der Alarm aktiviert.

### ANTIPANISCH FA6

Funktion zur Abschreckung: Durch Drücken der Paniktaste (D) auf der Fernbedienung kann der Alarm für 10 Sekunden aktiviert werden.

### ANTI-START FA7

Funktion, die verhindert, dass der Motor nach dem Ausschalten der Zündung anspringt, so dass ein weiterer Startversuch unmöglich ist.

### FA8 SYSTEMSTATUSANZEIGE LED

Die Systemstatus-LED-Anzeige im Cockpit (auf dem Armaturenbrett oder an einer anderen Stelle, je nach Installation) zeigt den Status des Alarmsystems an:
OFF = Alarmanlage ausgeschaltet
FIXED LIGHT = neutrale Einschaltzeit
BLINKEN = Alarmanlage aktiviert.

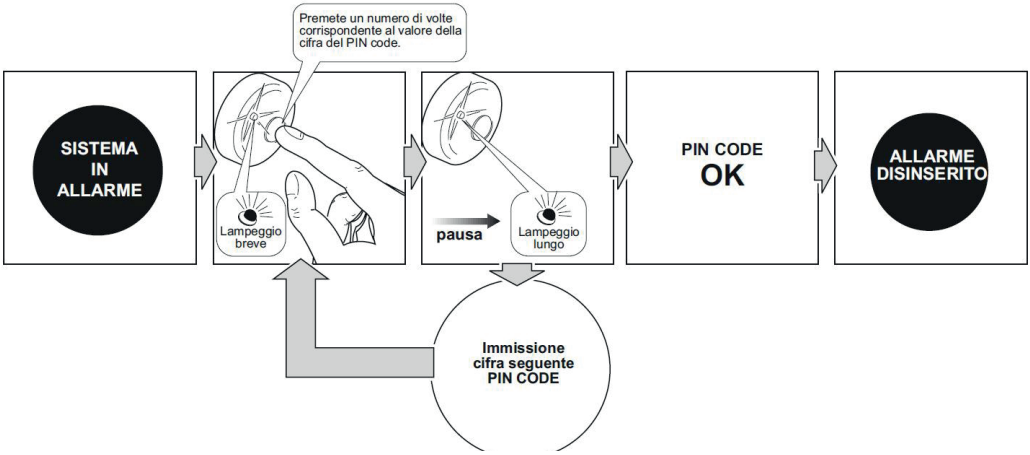
### ALARMSPEICHER FA9

Diese Funktion liefert einen Bericht über die Alarme, die während des Eingabezeitraums aufgetreten sind.
Wenn das System beim Ausschalten einen Alarm signalisiert (mit 1 langen BEEP, gefolgt von weiteren BEEPs der Sirene), kann man vor dem Einschalten der Zündung den Grund für den Alarm überprüfen, indem man die Anzahl der blinkenden LEDs zählt.
1 Blinken = ÖFFNEN DER VORDEREN ODER HINTEREN TÜR
3 Mal blinken = Motorhaube ÖFFNEN nur wenn von der CAN-Leitung des Fahrzeugs erkannt
4 Mal blinken = ZÜNDUNG (SCHALTER)
7 Mal blinken =PERIMETRISCHE UND/ODER VOLUMETRISCHE SENSOREN
8/14 Mal blinken = TECHNISCHE PROBLEME -> KONTAKT MIT DEM INSTALLATEUR.

| LED-GLÜHBIRNEN | ALARM-URSACHE |
|---|---|
| 1 | ÖFFNEN DER VORDEREN ODER HINTEREN TÜREN |
| 3 | BONNET ERÖFFNUNG |
| 4 | ZÜNDUNG (ZÜNDSCHLÜSSEL) |
| 7 | VOLUMETRISCHE ODER PERIMETERSENSOREN |
| 8/14 | TECHNISCHER ALARM ->KONTAKT ZUM INSTALLATEUR |

IM FALL EINES HAUSZELLENALARMS (7 Mal blinken), IST ES MÖGLICH ZU PRÜFEN, AUS WELCHEM SEKTOR(en) DER ALARM KOMMT:
sobald der Alarm deaktiviert ist, halten Sie die ENTER-Taste auf der mitgelieferten Fernbedienung gedrückt.
Der interne Summer gibt eine erste Serie von 4 Pieptönen und dann einen zweiten von insgesamt 8 Pieptönen ab. Wenn Sie die Taste weiterhin gedrückt halten, gibt der Summer eine Reihe längerer Töne ab, die der ZONE entsprechen, die den Alarm ausgelöst hat (z.B. 2 Töne: ZONE SECTOR2)

## FUNKTIONEN




### NOTABSCHALTUNG MIT PIN FA10

Wenn die Fernbedienung verloren geht oder kaputt ist, kann das System mit dem PIN-Code auf der Pin-Code-Karte (2) deaktiviert werden.

Gehen Sie wie folgt vor:
- eine Tür mit einem mechanischen Schlüssel öffnen,
- stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss und drehen Sie ihn in die Stellung ON.

Wenn sich das System an dieser Stelle nicht ausschaltet, fahren Sie mit der Notabschaltung fort:
- Nehmen Sie die PIN-Code-Karte und wählen Sie mit der LED-Taste im Cockpit den vierstelligen Code: Jeder Tastendruck entspricht einem kurzen Aufblinken der LED.

Drücken Sie die Taste so oft wie die Zahl, die dem Wert der ersten Ziffer des Codes entspricht.
Kurze Pause, um das Ende der Zifferneingabe anzuzeigen, die durch ein langes Aufleuchten der LED bestätigt wird.

Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen drei Ziffern des Codes.
Wurde der PIN-Code korrekt eingegeben, schaltet sich das System aus.

### BLINKENDE FAHRTRICHTUNGSANZEIGER IN DER ALARMPHASE F11

Wenn das System einen Einbruch feststellt, ertönt die Sirene und die Blinker blinken 28 Sekunden lang.
Die Warnung endet, wenn das System ausgeschaltet wird oder wenn der gesamte Alarmzyklus abgeschlossen ist. Die Fahrtrichtungsanzeiger blinken auch, wenn ein Fehler beim Schließen der Vordertüren bei eingeschaltetem System festgestellt wird.

## FUNKTIONEN

### PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN

### FP1 PASSIVE ALARMAKTIVIERUNG

Diese Funktion ermöglicht das automatische Einschalten des Systems innerhalb von 30 Sekunden nach dem Ausschalten des Fahrzeugs und dem Öffnen und Schließen der Fahrertür.

### ABLENKUNGSSCHUTZ FP2

Mit dieser Funktion schaltet sich das System automatisch ein, wenn nach dem Ausschalten keine Tür geöffnet wird. Die Aktivierung erfolgt nach 115 Sekunden.

### PASSIVER STARTSCHUTZ FP3
### FUNKTION KANN NUR MIT DER OPTIONALEN FAHRERKARTE 09190 AKTIVIERT WERDEN

Die elektrische Wegfahrsperre (ANTI-STOP) wird 115 Sekunden nach dem Abstellen des Fahrzeugs automatisch aktiviert.
Die Deaktivierung kann auf zwei Arten erfolgen:
- durch Drücken der Taste Fahrerkarte
- durch Eingabe der vier Ziffern des Pincodes über die LED-Taste im Cockpit.

### ANTIRAPINE FP4
### FUNKTION KANN NUR MIT DER OPTIONALEN FAHRERKARTE 09190 AKTIVIERT WERDEN

Diese Funktion sorgt dafür, dass das Fahrzeug nur mit Fahrererkennung benutzt werden kann, und trägt somit sowohl zur Sicherheit des Fahrers als auch zur Sicherheit des Fahrzeugs im Falle eines Angriffs während der Fahrt bei.
Wird der Fahrer nicht erkannt, stuft das System die Benutzung des Fahrzeugs als unbefugt ein und verhindert neben einer Alarmsequenz auch das Anlassen des Motors nach dem Abstellen.
Die Fahrererkennung erfolgt automatisch über die mit dem System gekoppelte Fahrerkarte und ist bei jedem Einschalten der Zündung und bei jedem Öffnen der Fahrertür bei bereits eingeschalteter Zündung erforderlich.
Die Erkennung des Fahrers kann auch manuell erfolgen, indem die ersten beiden Ziffern des Pin-Codes mit der LED-Taste in der Fahrerkabine eingegeben werden.
Bei korrekter Erkennung kann das Fahrzeug bis zum nächsten Ausschalten der Zündung oder, bei bereits eingeschalteter Zündung, bis zum nächsten Öffnen der Fahrertür genutzt werden.
Erfolgt die Erkennung nicht innerhalb von 60 Sekunden (immer beginnend mit dem Einschalten der Zündung oder, bei bereits eingeschalteter Zündung, mit dem Öffnen der Fahrertür), beginnt die System-LED schnell zu blinken, bis die Höchstgrenze von 90 Sekunden erreicht ist.
Nach Ablauf dieser Zeit erzeugt das System eine Folge von Alarmen, unabhängig davon, ob der Motor ein- oder ausgeschaltet ist; dies kann auch während der Fahrt geschehen.
Die elektrische Sperre des Motors (ANTI-START) wird nach dem Ausschalten der Zündung aktiviert und macht den nächsten Startversuch unmöglich.
Die Überfallschutzfunktion kann während der Alarmphase auf zwei Arten ausgeschaltet werden:
- durch Drücken der Taste Fahrerkarte
- durch Eingabe der vier Ziffern des Pincodes über die LED-Taste im Cockpit.

**Hinweis: Die Funktion ist werksseitig in Übereinstimmung mit den europäischen Vorschriften deaktiviert.**
**Durch seine Aktivierung wird die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften außer Kraft gesetzt.**

### ABSCHALTUNG DES HOCHSICHERHEITSSYSTEMS FP5
### FUNKTION KANN NUR MIT DER OPTIONALEN FAHRERKARTE 09190 AKTIVIERT WERDEN

Diese Funktion wird nach dem Öffnen des Fahrzeugs mit der Fernbedienung aktiviert und verhindert, dass der Alarm ausgelöst wird, wenn der Fahrer nicht erkannt wird.
Die Fahrererkennung muss innerhalb von 15 Sekunden nach dem Öffnen einer Tür erfolgen und kann auf zwei Arten erfolgen:

## FUNKTIONEN

- durch Drücken der Taste Fahrerkarte
- durch Eingabe der ersten beiden Ziffern des Pincodes über die LED-Taste im Cockpit.

Sobald der Fahrer erkannt wird, deaktiviert das System den Alarm.
Wenn der Fahrer nicht innerhalb von 30 Sekunden nach dem Öffnen einer Tür erkannt wird, löst das System einen Alarm aus.

### WERKSTATTFUNKTION FP6

Diese Funktion ermöglicht den zeitweiligen Ausschluss aller automatischen Einschaltungen und dient z.B. dazu, wenn das Fahrzeug zur Wartung in einer Garage abgestellt werden muss, um die ständige Aktivierung des Alarms zu vermeiden.
Einmal aktiviert, erlaubt das System maximal zehn Anläufe, danach werden alle automatischen Schaltfunktionen zurückgesetzt.
AKTIVIERUNG:
- öffnen Sie die Fahrertür
- den Schlüssel im Zündschloss in die Stellung ON drehen
- die vier Ziffern des Pincodes über die LED-Taste im Cockpit eingeben
- ein Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger zeigt die Aktivierung der Funktion an.

DEAKTIVIERUNG
- das Reisemobil mit der Fernbedienung zu schließen und zu öffnen
- die Deaktivierung wird durch ein Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger mit entsprechendem akustischem Signal bestätigt.

### PIN CODE ANPASSUNG FP7

Der Pin-Code ist der werkseitig voreingestellte vierstellige Code, der auf der mit dem Alarmsystem verbundenen Pin-Code-Karte angegeben ist.
Es ist sehr wichtig, die PIN-Code-Karte aufzubewahren, da die PIN es ermöglicht, das System im Falle eines Verlusts oder einer Fehlfunktion der Fernbedienungen und anderer Funktionen zu entriegeln.
Sie können Ihren PIN-Code in einem autorisierten Vodafone Automotive-Installationszentrum personalisieren, wobei Sie Ihre PIN-Code-Karte mitbringen müssen.

### FP8 EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE DES SIRENENPIEPSES

Mit dieser Funktion lässt sich das kurze Tonsignal einstellen, das das Ein- und Ausschalten des Systems anzeigt.

## OPTIONAL

### FAHRERKARTE
code 09190



KLEIN UND LEICHT
MIT SCHLÜSSELRINGSCHLAUFE

### HÖCHSTER SCHUTZ
auf einfache und unmittelbare Weise!

Ermöglicht die Aktivierung aller Sicherheitsfunktionen der Alarmanlage:
- **ANTIRAPINE**,
- **ANTI-VIOLATION** und
- **DISCONNECTION**

**HOHE SICHERHEIT**.

## ERSATZTEILE UND ANBAUMODULE



### VOLUMETRISCHER SENSOR PIR
code 09112

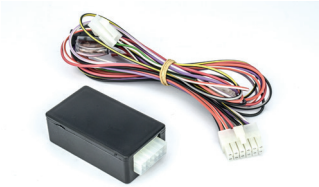


### PERIMETRISCHER SENSOR gebildet von:
**1 magnetischer Sensor**
**1 Magnet**
code 09113

### VOLUMETRISCHER HYPERFREQUENZ-SENSOR
code 09351
ZUSÄTZLICHES VOLUMETRISCHES MODUL MIT VERDECKTEM EINBAU
z.B. für das Cockpit



### SCHLIESSUNG ZENTRALISIERT
code 09114
ERMÖGLICHT DIE STEUERUNG DER ZENTRALVERRIEGELUNG ÜBER DIE FUNKFERNBEDIENUNG DER ALARMANLAGE
für Wohnmobile mit Zentralverriegelung





### RADIOCOMMAND
code 09199

### FENSTERHEBEN
code 09022
AUTOMATISIERT DAS SCHLIESSEN DER ELEKTRISCHEN FENSTER, WENN DIE TÜREN GESCHLOSSEN WERDEN UND/ODER DIE ALARMANLAGE AKTIVIERT WIRD
2 oder 4 Fenster
mit der Original-Funksteuerung des Wohnmobils oder mit der Funksteuerung der Alarmanlage



## ERSATZTEILE UND ANBAUMODULE

### ANTI-LIFTING

code 09350

ERKENNT DEN VERSUCH, DAS WOHNMOBIL ANZUHEBEN




### SHOCK-SENSOR

code 09353

AKTIVIERT DEN ALARM, WENN ER ABNORMALE VIBRATIONEN IM REISEMOBIL FESTSTELLT



*Estimado cliente,*

*el producto que ha elegido cumple las normas de calidad y rendimiento establecidas por los principales fabricantes de automóviles, así como las directivas de la UE sobre seguridad y fiabilidad.*

*En este manual se enumeran todas las funciones del sistema,*
*tanto los ya programados de fábrica como los que se pueden activar en un centro de instalación autorizado de Vodafone Automotive.*

*Lea atentamente el manual y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.*

## ES - ADVERTENCIAS

**LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN.**

1) Phonocar S.p.A. declina toda responsabilidad por daños resultantes de una instalación o uso inadecuados del producto.
2) La instalación debe ser realizada por personal cualificadopersonal cualificado.
3) La instalación debe realizarse en un taller totalmente equipado, con el vehículo parado, el motor apagado y el freno de estacionamiento aplicadorito.
4) Consulte también las instrucciones de seguridad del manual de instrucciones del vehículo en el que se instala el producto.
5) No conecte ningún cable en lugares donde puedan obstruir el funcionamiento de los dispositivos de seguridad de la autocaravana.
6) Tome todas las precauciones y equípese con equipo de protección personal para evitar cualquier lesión a las personas o daños a la propiedad.
7) Una vez finalizada la instalación, compruebe que el trabajo se ha realizado correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual.
8) Utilícelo sólo con un sistema eléctrico de 12 V CC con toma de tierra negativa.
9) Compruebe periódicamente que los dispositivos estén siempre en perfecto estado y firmemente asegurados.
10) Cuando sustituya el fusible, utilice uno con el mismo valor de amperaje.

## DESCRIPCIÓN




El sistema de alarma para autocaravanas 09004 consta de:
1 Alarma para automóviles Vodafone con sirena inalámbrica autoalimentada (1),
1 Tarjeta de código PIN (2),
2 Mandos de la radio (3),
2 sensores volumétricos PIR (4),
4 Sensores perimetrales (5),
1 botón/indicador LED (6).

Este sistema de alarma puede encenderse y apagarse con:
- los dos mandos de radio suministrados (3)
- el radiocontrol original de la autocaravana.

**NB. la parcialización de las protecciones sólo se puede accionar con los mandos de radio suministrados (y cualquier código adicional 09199 Phonocar).**

**EL SISTEMA PUEDE GESTIONAR HASTA 6 MANDOS DE RADIO.**

Los Radicomandi pueden adquirirse como recambios o complementos con la referencia 09199 de Phonocar.

**EL SISTEMA PUEDE GESTIONAR HASTA 22 SENSORES.**
Los sensores pueden adquirirse como piezas de recambio o como complementos con códigos Phonocar:
sensores perimetrales 09113,
sensores volumétricos PIR 09112,
sensores volumétricos de hiperfrecuencia 09351.

Las funciones de este sistema de alarma se dividen en funciones activas y funciones programables.

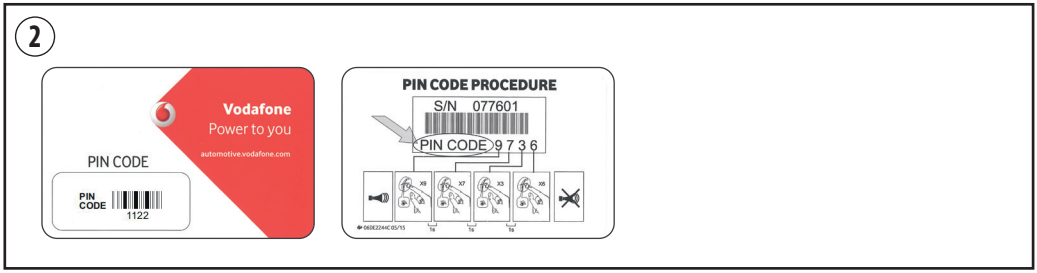
## FUNCIONES ACTIVAS

**FA1** Encendido/Apagado.
**FA2** Protección volumétrica.
**FA3** Protección perimetral.
**FA4** Parcialización de las protecciones.
**FA5** Antisabotaje: protección contra el corte de cables.
**FA6** Alarma de pánico: activa la sirena durante 10 segundos.
**FA7** Antiarranque: bloque motor.
**FA8** Indicador LED del estado del sistema.
**FA9** Memoria de alarma.
**FA10** Desconexión de emergencia con Pin.
**FA11** Indicador de dirección parpadeando en fase de alarma.

## FUNCIONES PROGRAMABLES

**FP1** Inserción pasiva.
**FP2** Antidistracción.
**FP3** Antiarranque pasivo.
(con DRIVER CARD opcional código 09190).
**FP4** Antirrobo.
(con DRIVER CARD opcional código 09190)..
**FP5** Desactivar el sistema de alta seguridad.
(con DRIVER CARD opcional código 09190)..
**FP6** Función de garaje.
**7PM** Personalización del código pin.
**FP8** Ajuste del volumen del pitido.

## CÓDIGO PIN TARJETA




**La Tarjeta de Código PIN (2) es la tarjeta en la que el instalador registra el CÓDIGO PIN asociado al sistema de alarma, por lo que es muy importante que sea conservada por el usuario.**

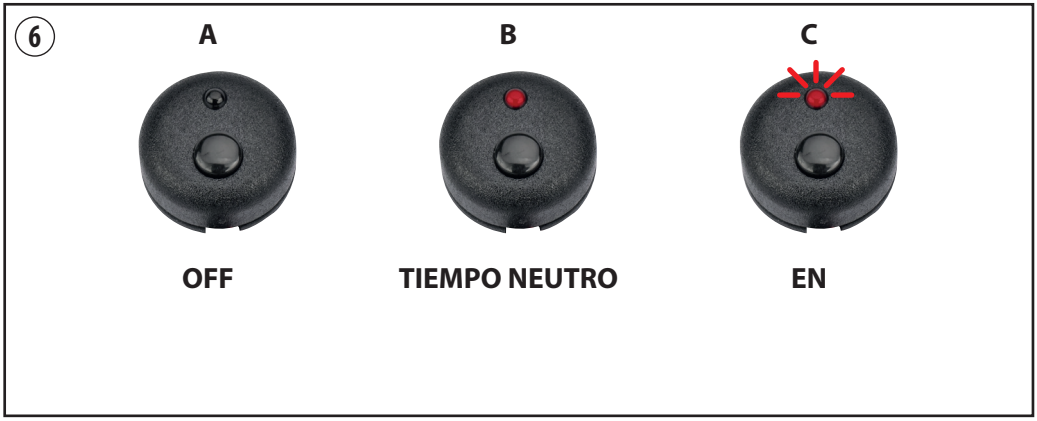
El código PIN es el código de cuatro cifras asociado al sistema de alarma (preajustado de fábrica) que debe conservarse para las funciones importantes:

**FA10 Desconexión de emergencia con PIN**
en caso de pérdida o mal funcionamiento del radiomando.

**FP6 Función garaje**
activación de la función.

**FP7 Personalización del código pin**

## LED INDICADOR DE ESTADO DEL SISTEMA




El indicador LED de estado del sistema consta de:
- una luz LED que indica visualmente el estado del sistema y proporciona información sobre cualquier alarma que se haya producido durante el periodo de encendido del sistema
- un botón que se utilizará para el DESCONEXIÓN DE EMERGENCIA CON PIN FA10.

**INDICACIÓN DEL ESTADO DEL SISTEMA**
El estado del LED indica el estado del sistema de alarma:

A **LED APAGADO** = sistema de alarma desconectado

B **LED CON LUZ FIJA** = tiempo de conexión neutro

C **LED PARPADEANDO** = sistema de alarma activado.

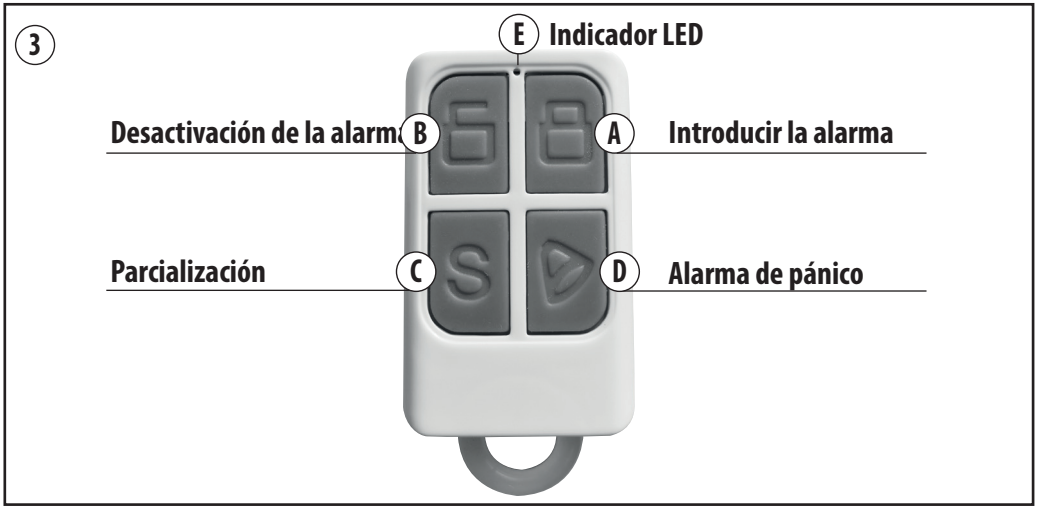
El tiempo de conexión en punto muerto dura 30 segundos, desde que se pulsa el botón de conexión (B) del radiomando hasta que se conecta el sistema.

**INDICACIÓN DE ALARMA**
**MEMORIA DE ALARMA FA9** (ver página 14)
Si se producen alarmas durante el periodo de conexión del sistema, la desconexión se señaliza con 1 BEEP largo seguido de otros BEEPs de la sirena.
Para comprobar el motivo de la alarma, basta con comprobar el número de parpadeos del LED antes de conectar el encendido.

| BOMBILLAS LED | CAUSA DE ALARMA |
|---|---|
| 1 | APERTURA DE PUERTAS DELANTERAS O TRASERAS |
| 3 | APERTURA DEL BONETE |
| 4 | ENCENDIDO (LLAVE DE CONTACTO) |
| 7 | SENSORES VOLUMÉTRICOS O PERIMETRALES |
| 8/14 | ALARMA TÉCNICA ->CONTACTE CON EL INSTALADOR |

**DESCONEXIÓN DE EMERGENCIA CON CLAVIJA FA10**
(véase la página 15)

## CONTROL DE LA RADIO




Los dos radiomandos suministrados permiten, mediante los cuatro botones:
- activar/desactivar el sistema de alarma,
- protección parcial,
- activar la alarma con fines disuasorios (alarma de pánico).

Están equipados con un indicador LED (E) que se enciende cada vez que se pulsa un botón, confirmando que el mando a distancia funciona correctamente.
Si el indicador LED no funciona, sustituya las pilas.

**BOTÓN A = ACTIVACIÓN DEL SISTEMA DE ALARMA**
Pulsando una vez el botón A (Alarm Set) se conecta el sistema de alarma.
El sistema también puede conectarse pulsando el botón de cierre del mando de radio original de la autocaravana.

**BOTÓN B = DESCONEXIÓN DEL SISTEMA DE ALARMA**
Pulsando una vez el botón B (Desarmar Alarma) se desactiva el sistema de alarma.
El sistema también puede conectarse pulsando el botón de apertura del mando de radio original de la autocaravana.

**BOTÓN C = PARCIALIZACIÓN**
Botón que se utiliza para la parcialización de las protecciones, función que permite activar la alarma excluyendo determinados sensores según programación (ver tabla).
Es útil cuando se desea, por ejemplo, excluir la protección volumétrica (SENSORES PIR) para dejar animales o personas a bordo manteniendo activa la protección perimetral (SENSORES PERIMÉTRICOS).
La protección se parcializa presionando el pulsador C consecutivamente el número de veces correspondiente a la parcialización deseada.
Cada vez que se pulsa el botón C, el zumbador interno emite un BEEP.

El sistema se preprogramó como se indica en la tabla:

| BEEP | SECTORES | ON/OFF | SENSORES | PROTECCIÓN |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRICO DESACTIVADO |
| | 2 | ON | PERÍMETROS | PERÍMETRO ACTIVADO |
| | 3 | ON | GRATIS PARA PROGRAMAR | |
| 2 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRICO DESACTIVADO |
| | 2 | OFF | PERÍMETROS | PERÍMETRO DESACTIVADO |
| | 3 | ON | GRATIS PARA PROGRAMAR | |
| 3 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRICO DESACTIVADO |
| | 2 | ON | PERÍMETROS | PERÍMETRO ACTIVADO |
| | 3 | ON | GRATIS PARA PROGRAMAR | |
| 4 | 1 | EN | PIR | VOLUMÉTRICO ACTIVADO |
| | 2 | EN | PERÍMETROS | PERÍMETRO ACTIVADO |
| | 3 | OFF | GRATIS PARA PROGRAMAR | |

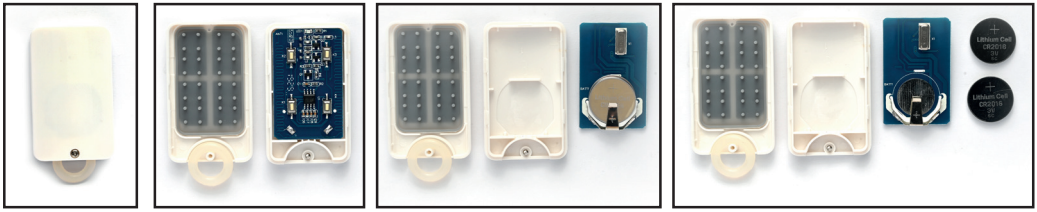
## CONTROL DE LA RADIO

El instalador puede cambiar la configuración predeterminada.
NB. La parcialización sólo es posible con los radiomandos del sistema de alarma, con el radiomando original de la autocaravana sólo es posible conectar/desconectar todo el sistema.

**BOTÓN D = ALARMA DE PÁNICO**
Al pulsar el botón D (Alarma de pánico) se activa la sirena durante 10 segundos.

**LUZ LED Y**
El LED del mando a distancia se enciende cada vez que se pulsa un botón, lo que indica que el mando a distancia funciona correctamente.

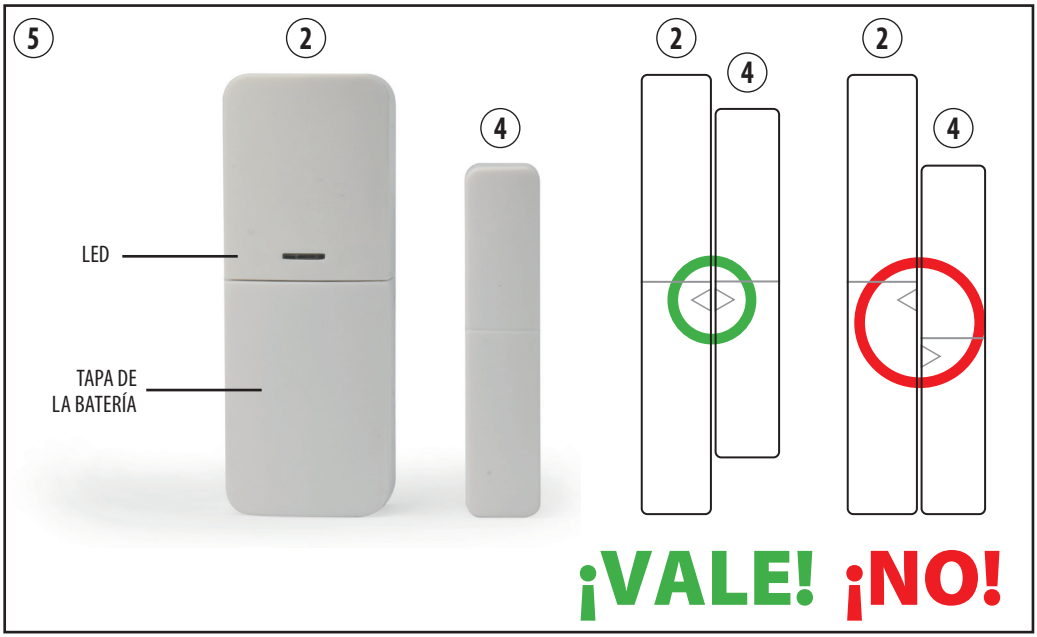
## CONTROL DE LA RADIO



**CAMBIAR LAS PILAS DEL RADIOCONTROL**
El mando a distancia funciona con 2 pilas de litio CR2016 de 3 V.

Cuando el LED no se encienda al pulsar uno de los botones, proceda a cambiar las pilas:
- desenroscar el tornillo de la parte posterior del mando a distancia
- abra las dos partes de la carcasa y extraiga la tarjeta impresa
- retire las dos pilas de la carcasa y sustitúyalas por otras dos nuevas
- vuelva a colocar la tarjeta impresa y cierre de nuevo la carcasa
- apriete el tornillo

## SENSORES PERIMÉTRICOS




Los sensores perimetrales permiten vigilar el perímetro del vehículo señalando la apertura de puertas y/o ventanas/ventanas/cerraduras.
Cada sensor perimetral consta de un sensor magnético inalámbrico (2) que se instala en la parte fija de la puerta/ventana y de un imán (4) que se instala en la parte móvil de la puerta/ventana.

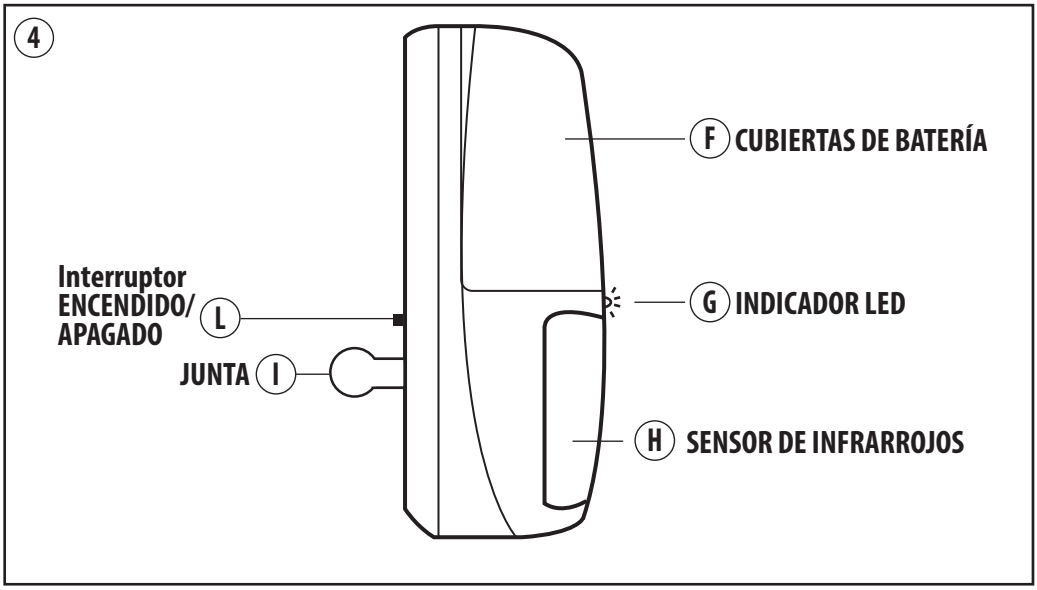
Cuando el imán se aleja del sensor, el LED del sensor magnético parpadea en azul.
Si se abre la puerta/ventana mientras la alarma está conectada, se activa la sirena.

**SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL SENSOR MAGNÉTICO**
El sensor magnético (2) se alimenta con 1 pila Ministyl de 12 V.

Si el LED no se enciende al retirar el imán, sustituya la pila.



## SENSORES VOLUMÉTRICOS PIR

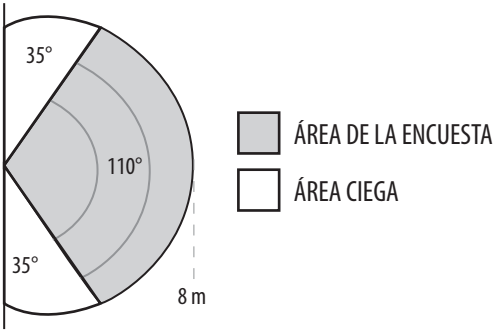



El sensor volumétrico PIR (4) utiliza tecnología digital de infrarrojos y software para distinguir las señales de interferencia de las señales de movimiento humano para evitar eficazmente las falsas alarmas.
Cuando el sensor volumétrico PIR (4) detecta movimiento dentro de la zona de detección, el sistema activa la alarma.

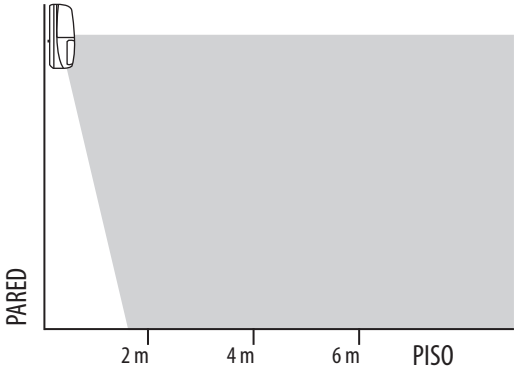
El sensor volumétrico PIR está equipado con un indicador LED (G) para comprobar su estado:
1 PARPADEANDO: El sensor ha detectado movimiento.
ENCENDIDO FIJO: hay que cambiar las pilas descargadas.

### ÁREA DE LA ENCUESTA

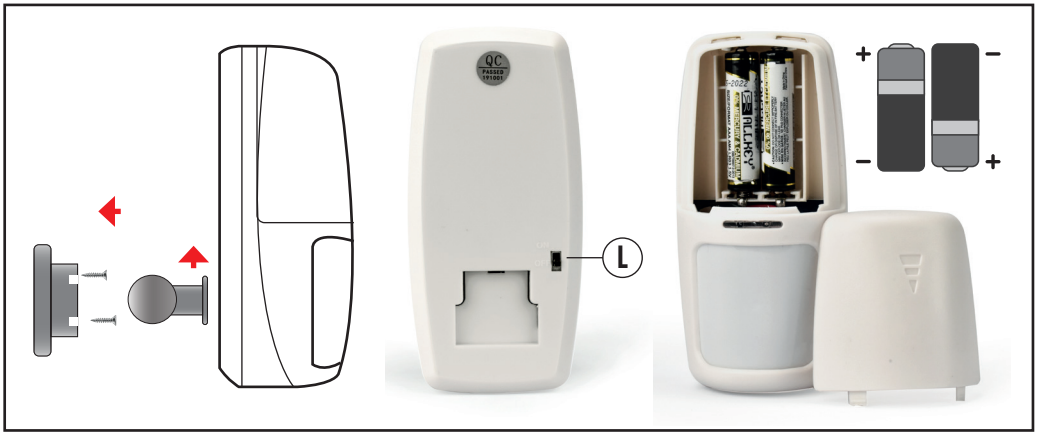
VISTA DESDE ARRIBA




VISTA LATERAL



## SENSORES VOLUMÉTRICOS PIR




**SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DEL SENSOR PIR**
El sensor PIR funciona con 2 pilas AAA de 1,5 V.

Cuando el LED se ilumine en rojo, proceda a cambiar las pilas:
- suelte la articulación del sensor (I) del soporte,
- apague el sensor colocando el interruptor ON/OFF (L) de la parte posterior del sensor en la posición OFF,
- retire la tapa de las pilas (F) situada en la parte delantera del sensor,
- sustituya las 2 pilas, teniendo cuidado de respetar la polaridad,
- vuelva a cerrar la tapa de la batería (F),
- vuelva a colocar el interruptor situado en la parte posterior del sensor en la posición ON,
- vuelva a fijar la junta al soporte.

## FUNCIONES

### FUNCIONES ACTIVAS

### CONEXIÓN/DESCONEXIÓN SISTEMA DE ALARMA FA1

**INSERTAR**

Se puede conectar el sistema de alarma:
- con el mando a distancia suministrado pulsando el botón B
- con el mando a distancia original de la autocaravana pulsando el botón de bloqueo.

La protección real comienza tras el tiempo neutro de unos 30 segundos durante el cual el LED interno permanece encendido fijo.

La inclusión real que se confirma por:
- Indicador LED intermitente (18)
- 4 BIP del zumbador interno (17)
- 2 BIP de la sirena
- Conectar los intermitentes (sólo con mando a distancia original)
- Bloqueo de las cerraduras centralizadas (sólo con mando a distancia original o mediante módulo opcional 09114)

**DESCONEXIÓN**

El sistema de alarma puede desconectarse:
- con el mando a distancia suministrado pulsando el botón A
- con el mando a distancia original de la autocaravana pulsando el botón de apertura.

La desvinculación se confirma por:
- Apagado del indicador LED (18)
- 1 PITIDO LARGO del zumbador interno (17)
- 1 PITIDO LARGO de la sirena si la alarma no se ha disparado
- 1 BIP LARGO + BIP de sirena adicional si se han producido alarmas. Conocer el motivo de la alarma producida, véase el capítulo MEMORIA DE ALARMA.
- Conectar los intermitentes (sólo con mando a distancia original)
- Apertura de cerraduras centralizadas (sólo con mando a distancia original o mediante módulo opcional 09114).

### FA2 PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA

El sistema vigila las zonas interiores de la autocaravana mediante sensores infrarrojos PIR (4).
Cuando se ha activado la protección volumétrica, si el sensor PIR detecta movimiento dentro de la zona de detección, se dispara la alarma.

### FA3 PROTECCIÓN PERIMETRAL

El sistema supervisa cualquier apertura no autorizada de ventanas y/o puertas a través de los sensores perimetrales (5).
Cuando se ha activado la protección perimetral, si un sensor detecta la apertura de una puerta y/o ventana, se dispara la alarma.

### FA4 SESGO DE PROTECCIÓN

Esta función permite conectar el sistema de alarma excluyendo determinados sensores, en función de la programación.
Es útil cuando se desea, por ejemplo, excluir la protección volumétrica (SENSORES PIR) y dejar animales o personas a bordo manteniendo activa la protección perimetral (SENSORES PERIMÉTRICOS).

**ATENCIÓNeSTA FUNCIÓN SÓLO SE CONTROLA CON LOS MANDOS DE RADIO SUMINISTRADOS (o cualquier código adicional Phonocar 09199).**

La protección se parcializa pulsando el botón C del mando a distancia suministrado el número de veces correspondiente a la parcialización deseada.

### CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DE LOS SECTORES:

| BEEP | SECTORES | ON/OFF | SENSORES | PROTECCIÓN |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRICO DESACTIVADO |
| | 2 | ON | PERÍMETROS | PERÍMETRO ACTIVADO |
| | 3 | ON | GRATIS PARA PROGRAMAR | |
| 2 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRICO DESACTIVADO |
| | 2 | OFF | PERÍMETROS | PERÍMETRO DESACTIVADO |
| | 3 | ON | GRATIS PARA PROGRAMAR | |
| 3 | 1 | OFF | PIR | VOLUMÉTRICO DESACTIVADO |
| | 2 | ON | PERÍMETROS | PERÍMETRO ACTIVADO |
| | 3 | ON | GRATIS PARA PROGRAMAR | |
| 4 | 1 | ON | PIR | ACTIVADO VOLUMÉTRICAMENTE |
| | 2 | ON | PERÍMETROS | PERÍMETRO ACTIVADO |
| | 3 | OFF | GRATIS PARA PROGRAMAR | |

## FUNCIONES

Tras los 4 pitidos, la siguiente pulsación del botón C iniciará de nuevo el ciclo.
Cuando suene la alarma, se oirá un PITIDO LARGO.

### PARCIALIZACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN DEL SISTEMA DE ALARMA

Para modificar la parcialización de las protecciones, póngase en contacto con el instalador.

### ANTI-SABOTAJE: PROTECCIÓN CONTRA CORTES DE CABLE FA5

Con el sistema encendido, en caso de corte del suministro eléctrico (por ejemplo, si se cortan los cables de la batería del vehículo), el sistema activa la alarma.

### ANTIPÁNICO FA6

Función que permite utilizar la alarma como elemento disuasorio: pulsando el botón de pánico (D) del mando a distancia se puede activar la alarma durante 10 segundos.

### ANTI-START FA7

Función que impide que el motor arranque después de desconectar el encendido, imposibilitando un intento de arranque posterior.

### FA8 LED INDICADOR DE ESTADO DEL SISTEMA

El indicador LED de estado del sistema en la cabina (en el salpicadero o en otra posición dependiendo de la instalación) proporciona una indicación del estado del sistema de alarma:
OFF = sistema de alarma desconectado
LUZ FIJA = tiempo de inserción neutra
PARPADEANDO = sistema de alarma activado.

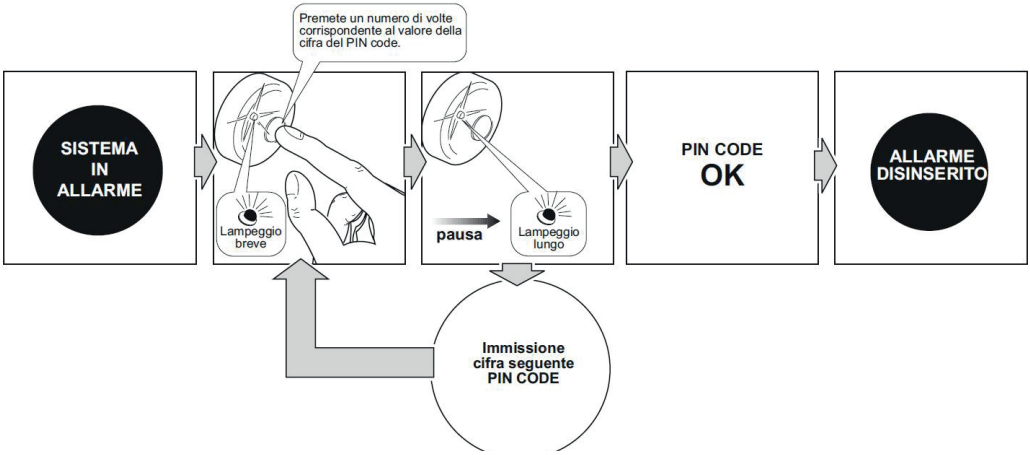
### MEMORIA DE ALARMA FA9

Esta función proporciona un informe sobre las alarmas que se han producido durante el periodo de entrada.
Si, al desconectar, el sistema señala una alarma (con 1 BEEP largo seguido de otros BEEPs de la sirena), es posible comprobar, antes de conectar el encendido, el motivo de la alarma contando el número de parpadeos del LED.
1 parpadeo = APERTURA DE LA PUERTA DELANTERA O TRASERA
3 parpadeos = CAPÓ ABIERTO sólo si lo detecta la línea CAN del vehículo
4 parpadeos = IGNICIÓN (INTERRUPTOR)
7 parpadeos = SENSORES PERIMÉTRICOS Y/O VOLUMÉTRICOS
8/14 parpadeos = PROBLEMAS TÉCNICOS -> PÓNGASE EN CONTACTO CON EL INSTALADOR.

| BOMBILLAS LED | CAUSA DE ALARMA |
|---|---|
| 1 | APERTURA DE PUERTAS DELANTERAS O TRASERAS |
| 3 | APERTURA DEL BONETE |
| 4 | ENCENDIDO (LLAVE DE CONTACTO) |
| 7 | SENSORES VOLUMÉTRICOS O PERIMETRALES |
| 8/14 | ALARMA TÉCNICA ->CONTACTE CON EL INSTALADOR |

EN CASO DE ALARMA DE CELDA DOMÉSTICA (7 parpadeos), ES POSIBLE COMPROBAR DE QUÉ SECTOR(ES) VIENE LA ALARMA:
una vez desactivada la alarma, mantenga pulsado el botón ENTER del mando a distancia suministrado.
El zumbador interno emitirá una primera serie de 4 pitidos y luego una segunda para un total de 8 pitidos. Manteniendo pulsado el botón, el zumbador emitirá una serie de pitidos más largos, correspondientes a la ZONA que ha generado la alarma (por ejemplo, 2 pitidos: ZONA SECTOR2)

## FUNCIONES




### DESCONEXIÓN DE EMERGENCIA CON CLAVIJA FA10

En caso de pérdida o rotura del mando a distancia, el sistema puede desactivarse mediante el código PIN de la tarjeta de códigos PIN (2).

Siga el procedimiento que se indica a continuación:
- abrir una puerta con una llave mecánica,
- inserte la llave en la cerradura de contacto y gírela a la posición ON.

Si el sistema no se apaga en este punto, proceda a la Desconexión de Emergencia:
- Coge la tarjeta con el código PIN y utiliza el botón LED de la cabina para marcar el código de cuatro cifras: cada pulsación del botón corresponde a un breve parpadeo del LED.

Pulse el botón tantas veces como el número correspondiente al valor de la primera cifra del código.
Haga una breve pausa para indicar el final de la introducción de dígitos, que se confirma con un parpadeo largo del LED.

Repita la operación para las otras tres cifras del código.
En este momento, si el código PIN se ha introducido correctamente, el sistema se desconecta.

### INDICADORES DE DIRECCIÓN INTERMITENTES EN FASE DE ALARMA F11

Cuando el sistema detecta un robo, suena la sirena y los intermitentes parpadean durante 28 segundos.
El aviso finalizará cuando se apague el sistema o cuando se complete todo el ciclo de alarma. Los intermitentes también parpadearán cuando se detecte un error al cerrar las puertas delanteras con el sistema conectado.

## FUNCIONES

### FUNCIONES PROGRAMABLES

### FP1 ACTIVACIÓN PASIVA DE LA ALARMA

Esta función permite que el sistema se encienda automáticamente en los 30 segundos siguientes al apagado del vehículo y a la apertura y cierre de la puerta del lado del conductor.

### ANTIDISTRACCIÓN FP2

Esta función permite que el sistema se encienda automáticamente si no se abre ninguna puerta después de haberlo apagado. La activación se produce a los 115 segundos.

### ANTIARRANQUE PASIVO FP3

### LA FUNCIÓN SÓLO PUEDE ACTIVARSE CON LA TARJETA DE CONDUCTOR OPCIONAL 09190

La inmovilización eléctrica del motor (ANTI-STOP) se activa automáticamente 115 segundos después de apagar el vehículo.
La desactivación puede hacerse de dos maneras:
- pulsando el botón Tarjeta de conductor
- introduciendo los cuatro dígitos del código pin con el botón LED de la cabina.

### ANTIRAPINA FP4

### LA FUNCIÓN SÓLO PUEDE ACTIVARSE CON LA TARJETA DE CONDUCTOR OPCIONAL 09190

Esta función garantiza que el vehículo sólo pueda utilizarse con el reconocimiento del conductor, contribuyendo así tanto a preservar la seguridad del conductor como a garantizar la seguridad del vehículo en caso de ataque durante la conducción.
Si no se reconoce al conductor, el sistema considera el uso del vehículo como no autorizado y, además de generar una secuencia de alarma, impide el arranque del motor después de apagarlo.
El reconocimiento del conductor se realiza automáticamente a través de la tarjeta de conductor emparejada con el sistema y es necesario cada vez que se conecta el encendido y cada vez que se abre la puerta del lado del conductor con el encendido ya conectado.
El reconocimiento del conductor también puede hacerse manualmente introduciendo los dos primeros dígitos del Código Pin con el botón LED de la cabina del conductor.
El reconocimiento correcto permite utilizar el vehículo hasta la próxima vez que se desconecte el encendido o, con el encendido ya conectado, hasta la próxima vez que se abra la puerta del conductor.
Si el reconocimiento no se produce en 60 segundos (siempre a partir del momento en que se conecta el encendido o, con el encendido ya conectado, cuando se abre la puerta del conductor), el LED del sistema empieza a parpadear rápidamente hasta que se alcanza el límite máximo de 90 segundos.
Una vez transcurrido este tiempo, el sistema genera una secuencia de alarmas independientemente de si el motor está encendido o apagado; esto también podría ocurrir durante la conducción.
El bloqueo eléctrico del motor (ANTI-START) se activará tras desconectar el encendido, imposibilitando el siguiente intento de arranque.
La función antirrobo puede desconectarse durante la fase de alarma de dos maneras:
- pulsando el botón Tarjeta de conductor
- introduciendo los cuatro dígitos del código pin con el botón LED de la cabina.

**Nota: La función viene desactivada de fábrica en cumplimiento de la normativa europea.**
**Su activación invalida este cumplimiento de los requisitos legales.**

### DESCONEXIÓN DEL SISTEMA DE ALTA SEGURIDAD FP5

### LA FUNCIÓN SÓLO PUEDE ACTIVARSE CON LA TARJETA DE CONDUCTOR OPCIONAL 09190

Esta función se activa después de abrir el vehículo con el mando a distancia y, si no se reconoce al conductor, impide que salte la alarma.
El reconocimiento del conductor debe producirse en los 15 segundos siguientes a la apertura de una puerta y puede hacerse de dos maneras:

## FUNCIONES

- pulsando el botón Tarjeta de conductor
- introduciendo las dos primeras cifras del código pin con el botón LED de la cabina.

Al reconocer al conductor, el sistema desactiva la alarma.
Si no se reconoce al conductor en los 30 segundos siguientes a la apertura de una puerta, el sistema genera una alarma.

### FUNCIÓN GARAJE FP6

Esta función permite la exclusión temporal de todos los automatismos y sirve, por ejemplo, en el caso de que el vehículo tenga que ser dejado en un garaje para su mantenimiento, evitando la activación continua de la alarma.
Una vez activado, el sistema permite un máximo de diez arranques, tras los cuales se restablecerán todas las funciones de conmutación automática.
ACTIVACIÓN:
- abrir la puerta del lado del conductor
- gire la llave de contacto a la posición ON
- introduzca los cuatro dígitos del código pin mediante el botón LED de la cabina de pilotaje
- el parpadeo de los intermitentes indica la activación de la función.

DESACTIVACIÓN
- cerrar y abrir la autocaravana con el mando a distancia
- la desactivación se confirma mediante el parpadeo de los intermitentes con la señal acústica correspondiente.

### PERSONALIZACIÓN DEL CÓDIGO PIN FP7

El Código Pin es el código de cuatro dígitos, preestablecido de fábrica, indicado en la Tarjeta de Código Pin asociada al sistema de alarma.
Es muy importante conservar la tarjeta con el código PIN, ya que éste permite desbloquear el sistema en caso de pérdida o mal funcionamiento de los mandos a distancia y otras funciones.
Puedes personalizar tu Código PIN en un centro autorizado de instalación de Vodafone Automotive, recordando llevar contigo tu Tarjeta de Código PIN.

### FP8 AJUSTE DEL VOLUMEN DEL PITIDO DE LA SIRENA

Esta función permite ajustar la señal sonora breve que indicará el encendido y apagado del sistema.

## OPCIONAL

### TARJETA DE CONDUCTOR

código 09190



PEQUEÑO Y LIGERO
CON LLAVERO

### MÁXIMA PROTECCIÓN

¡de forma sencilla e inmediata!

Permite activar todas las funciones de seguridad del sistema de alarma:

- **ANTIRAPINA**,
- **ANTI-VIOLACIÓN** y
- **DESCONEXIÓN ALTA SEGURIDAD**.

## PIEZAS DE RECAMBIO Y MÓDULOS ADICIONALES



### SENSOR VOLUMÉTRICO PIR
código 09112



### SENSOR PERIMÉTRICO formado por: 1 sensor magnético 1 imán
código 09113

### SENSOR VOLUMÉTRICO DE HIPERFRECUENCIA
código 09351
MÓDULO VOLUMÉTRICO ADICIONAL CON INSTALACIÓN OCULTA
por ejemplo, para la cabina



### CIERRE CENTRALIZADO
código 09114
PERMITE CONTROLAR EL CIERRE CENTRALIZADO MEDIANTE EL MANDO A DISTANCIA POR RADIO DEL SISTEMA DE ALARMA
para autocaravanas con cierre centralizado





### CONTROL DE LA RADIO
código 09199

### ELEVALUNAS
código 09022
AUTOMATIZA EL CIERRE DE LOS ELEVALUNAS ELÉCTRICOS CUANDO SE CIERRAN LAS PUERTAS Y/O SE ACTIVA EL SISTEMA DE ALARMA
2 ó 4 ventanas
con el radiocontrol original de la autocaravana
o con el control por radio del sistema de alarma



## PIEZAS DE RECAMBIO Y MÓDULOS ADICIONALES

### ANTI-LIFTING

código 09350

DETECTA LOS INTENTOS DE LEVANTAR LA AUTOCARAVANA




### SHOCK-SENSOR

código 09353

ACTIVA LA ALARMA SI DETECTA VIBRACIONES ANORMALES EN LA AUTOCARAVANA



09004 - Ed. 1/2023 Rev.01 18/12/2023

## IT OMOLOGAZIONE / EN APPROVAL / FR HOMOLOGATION / DE TYPGENEHMIGUNG / ES HOMOLOGACIÓN

CE

## IT SMALTIMENTO / EN DISPOSAL / FR ÉLIMINATION / DE ENTSORGUNG / ES ELIMINACIÓN

**IT** Il prodotto rientra nella categoria dei dispositivi elettrici / elettronici.
In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti.
Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.

**EN** The product falls into the category of electrical / electronic devices.
In case of disposal of the product, respect the specific regulations in force.
The product must not be disposed of with household waste or dispersed in the environment.

**FR** Le produit appartient à la catégorie des dispositifs électriques/ électroniques.
Lors de la mise au rebut du produit, respectez les réglementations spécifiques en vigueur. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou dispersé dans l'environnement.

**DE** Das Produkt fällt in die Kategorie der elektrischen / elektronischen Geräte.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften. Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt oder in der Umwelt verteilt werden.

**ES** El producto entra en la categoría de los dispositivos eléctricos / electrónicos. En caso de eliminación del producto respetar las normas específicas vigentes.
El producto no debe eliminarse con los desechos domésticos o dispersado en el ambiente.



**IT AVVERTENZE**
Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.
Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso. Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.
Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.
Tutti i diritti sono riservati. Il logo "Qi" è un marchio del "Wireless Power Consortium".

**FR ATTENTION**
Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.
Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis. Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.
Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.
L'indication est uniquement à titre d'information. Le logo "Qi" est une marque du "Wireless Power Consortium".

**EN ATTENTION**
All images are included for illustrative purposes only.
Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.
Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.
All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only. The "Qi" symbol is a trademark of the "Wireless Power Consortium".

**DE HINWEIS**
Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben. Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen. Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität. Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben. Das "Qi"-Logo ist ein Warenzeichen des "Wireless Power Consortium".

**ES ATENCIÓN**
Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.
Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso. Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad. Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.
El logotipo "Qi" es una marca del "Wireless Power Consortium".

**Phonocar S.p.A.** Via F.lli Cervi, 167/C · 42124 Reggio Emilia (Italy)
Tel. +39 0522 941621 · Fax +39 0522 1602093 · info@phonocar.it

**phonocar.it**